

HÁZI GONDOZÁS AUSZTRIÁBAN

MIT KELL
TUDNIA?

HU

UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE

IG24
Interessengemeinschaft
der 24h-Betreuer_innen

GEFÖRDERT DURCH
Digifonds



EGY TAJÉKOZTATÓ FÜZET, AMELYET AZ:
IG24 – AZ AUSZTRIAI 24 ÓRÁS GONDOZÓK ÉRDEKEINEK KÉPVISELETÉVEL FOGLALKOZO SZERVEZET ADOTT KI

AZ ARBEITERKAMMER WIEN TÁMOGATÁSÁVAL A “MUNKÁNK, JOGAINK!”
PROJEKT KERETÉBEN A DIGITALISIERUNGSFONDS ARBEIT 4.0, 2022-
2023 TÁMOGATÁSÁVAL.



Előszó

Az “házi gondozás” (németül: “Personenbetreuung”) az gondozók munkájának hivatalos és jogi megnevezése Ausztriában. Ebben az ágazatban gyakran használnak olyan kifejezéseket, mint a “24 órás gondozás” vagy a “24/24 gondozás”, de ezek a kifejezések nem felelnek meg a jogi megnevezésnek, és irreális elvárásokat keltenek a munkaidővel, a pihenőszünetekkel és a gondozók számára engedélyezett tevékenységekkel kapcsolatban.

A házi gondozás jogi kifejezés bevezetése és használata a mindennapi nyelvben hozzájárulhat a szakma jobb megértéséhez, és ennek következtében a gondozók jobb védelméhez a munkahelyi kizsákmányolással szemben. Ezért ebben a tájékoztatóban kifejezetten az egyetlen helyes és legális kifejezést használjuk az Önök szakmájára: **házi gondozás**.

2023-as kiadás

Gyártó: IG24 - Az ausztriai 24 órás ápolók érdekeinek védelmével foglalkozó szervezet

(IG24 -Verfasser: IG24 - Verband zur Förderung der Interessen der 24-Stunden-Betreuer:innen in Österreich)

Cím: Schottengasse 3A/1/4/59, 1010 Bécs, Ausztria.

ZVR kód: 1798554902

Grafikai tervezés és layout: Flavius Augustin

A Bécsi Munkaügyi Kamara (Arbeiterkammer Wien) által a Digitalisierungsfonds Arbeit 4.0 keretében támogatott.
2022-2023.

ERRŐL A TÁJÉKOZTATÓ FÜZETRŐL	4
AZ IG24-RŐL	5
VÉSZHELYZETI TERV AUSZTRIÁBAN	7
1. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK A HÁZI GONDOZÁSRÓL AUSZTRIÁBAN	10
1.2 MUNKASZERZŐDÉSES MUNKARENDSZER (ALKALMAZÁS)	
1.3 A HÁZI GONDOZÁSBAN FOGLALT TEVÉKENYSÉGEK	
1.4 ÁLLÁSKERESÉS A HÁZI GONDOZÁSBAN AUSZTRIÁBAN	
1.5 EGYÜTTMŰKÖDÉS A KÖZVETÍTŐ ÜGYNÖKSÉGGEL	
2. A HÁZI GONDOZÁS MEGKEZDÉSE AUSZTRIÁBAN	14
2.1 AZ AUSZTRIAI LAKÓHELY BEJELENTÉSE (“MELDEBESTÄTIGUNG”)	
2.2 A TARTÓZKODÁSI JOG BEJEGYZÉSE (“ANMELDEBESCHEINIGUNG”)	
2.3 A KERESKEDELMII TEVÉKENYSÉG BEJEGYZÉSE (“GEWERBE-ANMELDUNG”)	
3. A KERESKEDELMII TEVÉKENYSÉG KEZELÉSE (“GEWERBE”)	16
3.1 A SZÉKHELY CÍMÉNEK MEGVÁLTOZTATÁSA (“STANDORTVERLEGUNG”)	
3.2 A KERESKEDELMII TEVÉKENYSÉG FELFÜGGESZTÉSE (“RUHEMELDUNG”)	
3.3 A TEVÉKENYSÉG ÚJRAINDÍTÁSA (“WIEDERAUFNAHME DER GEWERBEAUSÜBUNG”)	
4. A GONDOZÓI TEVÉKENYSÉG MEGSZÜNTETÉSE AUSZTRIÁBAN	17
4.1 A SZERZŐDÉSES PARTNEREKSEL VALÓ KAPCSOLAT MEGSZÜNÉSE (“KÜNDIGUNG”)	
4.2 A MŰKÖDÉSI ENGEDÉLY MEGSZÜNTETÉSE (“ZURÜCKLEGUNG DES GEWERBES”)	
4.3 KÖTELEZŐ ÓVINTÉZKEDÉSEK AUSZTRIA ELHAGYÁSÁKOR	
5. AZ ÖNÁLLÓ VÁLLALKOZÓK SZOCIÁLIS ÉS EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁSA (SVS)	19
5.1 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	
5.2 A SZOCIÁLIS ÉS EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁSI PÉNZTÁRBA (SVS) BEFIZETETT JÁRULÉKOK KISZÁMÍTÁSA	
5.3 A POSTACÍM MÓDOSÍTÁSA	
5.4 BIZTOSÍTÁSI ELLÁTÁSOK	
5.5 KÖTELEZŐ KIEGÉSZÍTŐ BIZTOSÍTÁS (“VORSORGEKASSE”)	
5.6 MUNKANÉLKÜLISÉGI BIZTOSÍTÁS	
5.7 NYUGDÍJ	
6. REGISZTRÁCIÓ AZ ADÓHATÓSÁGNÁL (“FINANZAMT”)	26
6.1 REGISZTRÁCIÓ A “FINANZONLINE” PLATFORMON	
7. CSALÁDI ELLÁTÁSOK GONDOZÓNŐK ÉS GYERMEKES GONDOZÓK SZÁMÁRA	28
7.1 EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÁSRA VALÓ JOGOSULTSÁG (“VERSICHERUNGSFALL DER MUTTERSCHAFT”)	
7.2 SZÜLÉS ELŐTTI ÉS UTÁNI SZABADSÁGPÉNZ (“WOCHENGELD”)	
7.4 CSALÁDI PÓTLÉK (“FAMILIENBEIHILFE”)	
7.5 CSALÁDI PÓTLÉK SÚLYOS FOGYATÉKOSSÁG ESETÉN (“ERHÖHTE FAMILIENBEIHILFE”)	
8. KRÍZISHELYZETEK A MUNKAHELYEN	32
PÁRBESZÉDPARTNEREK AUSZTRIÁBAN	38
NAPTÁRAK 2024, 2025	40
JEGYZETEK	44
MEGJEGYZÉSEK	50

ERRÓL A TÁJÉKOZTATÓ FÜZETRŐL

Kedves gondozók és gondozónők!

Örömmel nyújtjuk át Önöknek ezt a tájékoztató füzetet, amely naprakész információkat tartalmaz az ausztriai gondozási munkáról. Akár most kezd, akár már rendelkezik tapasztalattal ezen a területen, ez a kiadvány fontos információkat nyújt Önnek a munkaügyi keretről, valamint a nemkívánatos helyzetek megelőzésére vonatkozó ajánlásainkat.

Az IG24 által nyújtott tanácsadási szolgáltatások eredményeként tapasztalatot szereztünk az iparágban leggyakrabban előforduló problémák megoldásában. Azt tapasztaltuk, hogy e problémák nagy része az információhiányból vagy a nyelvi akadályokból fakad. Ezért hiszünk abban, hogy a megfelelő tájékoztatás és felkészülés már otthon, az indulás előtt elkezdődik!

Ebben a tájékoztatóban rávilágítunk az iparágban leggyakrabban előforduló problémákra, és bemutatjuk azokat a főbb pontokat, amelyekre különös figyelmet kell fordítania bizonyos kockázatok és problémák megelőzése érdekében. A szükséges adminisztratív lépésekről további információforrások találhatóak az illetékes intézmények hivatalos honlapjain, valamint a honlapunkon elérhető korábbi kiadványokban: www.ig24.at.

Ugyanakkor szeretnénk néhány munkaeszközt is biztosítani Önnek, hogy jobban dokumentálhassa szakmai tevékenységét, felkészülhessen az esetleges hatósági ellenőrzésekre, és hatékonyan kommunikálhasson a fontos ausztriai intézményekkel. Ezért a füzet elején egy különleges helyzetekre vonatkozó vészhelyzeti tervet, a füzet végén pedig az intézmények és a párbeszédpartnerek listáját, a turnusok beosztását és a munkaprogram dokumentálására szolgáló részt, egy naptárat és egy jegyzeteknek való részt helyeztünk el.

Ne feledje: Ön nélkül Ausztria otthoni gondozási rendszere nem működhetne! Önnek joga van a tisztességes munkakörülményekhez, a törvény előtti egyenlő bánásmóddhoz és a visszaélésekkel szembeni védelemhez. Ne fogadjon el kevesebbet, mint ami a munkájáért megilleti! Ne habozzon kapcsolatba lépni velünk, ha bármilyen problémája van: kontakt@ig24.at.

Reméljük, hogy az ebben a tájékoztató füzetben található összes információ hasznos lesz az Ön számára szakmai tevékenységének irányításában. Az IG24 csapata sok sikert és jó munkát kíván!

AZ IG24–RÓL

IG24 – Az ausztriai 24 órás ápolók érdekeinek védelmével foglalkozó szervezet egy fiatal, gondozók és aktivisták által alapított egyesület, amelynek célja, hogy kizárólag a szakmai csoport érdekeit képviselje a lehető legátfogóbb módon. Támogató és egységes, aktív és motivált közösség vagyunk, amely az ágazat munkakörülményeinek javításáért küzd. Támogatást nyújtunk minden olyan Ausztriában dolgozó gondozónak és házi gondozónak, nemzetiségtől függetlenül, aki aktívan részt akar venni a közösségében, azáltal, hogy közösen építjük ki a tanácsadás, tájékoztatás, támogatás és önérvényesítés struktúráit. A közösségi kezdeményezés és közvetlen bevonásuk szervezetünk munkájába az IG24 legfontosabb eszköze.

Az IG24 a következő szolgáltatásokat nyújtja tagjai számára:

- folyamatos online tájékoztatás az iparág szempontjából lényeges témákról
- egyéni tanácsadás anyanyelven
- konfliktusmediáció és beavatkozás a válsághelyzetekben
- segítség az osztrák intézményekkel, szerződéses partnerekkel vagy a gondozott személlyel való kapcsolattartásban
- projektek és közvetlen intézkedések végrehajtása az házi gondozás területén
- közösségi találkozók szervezése a gondozók/gondozónók helyi szintű hálózatainak megerősítése érdekében.
- média-együttműködés és politikai lobbitevékenység a párbeszédpartnerekkel Ausztriában és a gondozók származási országában.
- nyilvános rendezvényeken való részvétel vagy tájékoztató tevékenységek szervezése (workshop, képzés, webinárium stb.).

Lépésről lépésre, személyről személyre segítünk javítani a munkakörülményeket az házi gondozásban Ausztriában, hogy mindenki biztonságos és méltó körülmények között dolgozhasson.

Szeretne többet megtudni az IG24-ről? Itt talál minket:

Honlap: <https://ig24.at>

E-mail: kontakt@ig24.at

E-mail román nyelvű tanácsadásért: drept@ig24.at

E-mail szlovák nyelvű tanácsadásért: iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Román nyelven:

Gondozási JOG

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

A szlovák nyelven:

Iniciativa za zlepšenie podmienok v 24h opatrovaní

<https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Német nyelven:

IG24 - Interessengemeinschaft der

24h-Betreuer_innen

<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>.

Twitter: @IG_24h

Instagram: @IG24h

VÉSZHELYZETI TERV AUSZTRIÁBAN¹

Sürgősségi hívószámok:

Tűzoltóság: 122

Rendőrség: 133

Mentő: 144

Sürgősségi orvosi szolgálat: 141

Segélyvonal nőknek:

+43 800 222 555

(Ausztria egész területére):

Segélyvonal Bécs városában

nőknek: +43 1 71 719

Segélyvonal férfiaknak:

+43 800 246 247

Eljárás a gondozott személyt érintő vészhelyzet esetén:

Fontos elérhetőségek:

Családtag / Törvényes képviselő:

Csaláadorvos: _____

Közvetítői ügynökség:

- hétfőtől péntekig: _____ órától - _____ óráig

- kapcsolattartó személy: _____

- telefonszám: _____

Tájékoztatási kötelezettségek:

Vészhelyzet esetén: amennyire lehetséges, nyújtson elsősegélyt, és azonnal hívja a 144-es segélyhívó számot.

A következő kérdésekre adott válaszokat előre elkészítheti:

a) Hová kell jönnie a mentőnek?

Írja le alább a gondozott személy pontos címét, és olvassa fel minél tisztábban a telefonban:

b) Mely telefonszámom hívható vissza?

c) Mi történt?

d) A személy eszméleténél van?

e) Lélegzik?

Csak akkor tegye le a telefont, ha a mentőszolgálatnak már minden adat a rendelkezésére áll, és azt mondja: "Jövünk".

Csak ezután lépjen kapcsolatba a családdal.

Adjon elsősegélyt, amennyire csak lehetséges, amíg a mentők megérkeznek.

A) A gondozott személy egészségi állapotának súlyos romlása.

Példák: nehézlégzés, súlyos hányinger, ájulás, bénulás, görcsök, fájdalom a szív területén stb.

1. Hívja a mentőket.
2. Hívja a hozzátartozókat.
3. Hívja a háziorvosát.

B) Az ápolott személy egészségi állapotának romlása vagy megbetegedése esetén.

1. Hívja fel a hozzátartozókat.
2. Hívja a háziorvosát.

C) Az házi gondozók cseréje

1. Tájékoztassa az ügyfelet, azaz a családtagokat és/vagy gondozott személyt.
2. Ha közvetítő ügynökséggel dolgozik, tájékoztassa a kapcsolattartó személyt.
3. Tájékoztassa a gondozási esetről a következő gondozottat.

D) A gondozó személyzet munkaképtelensége

1. Tájékoztassa az ügyfelet, azaz a hozzátartozókat vagy az gondozott személyt.
2. Ha közvetítő ügynökséggel dolgozik, tájékoztassa azt a kapcsolattartót, akivel a cseregondozó személyzetet koordinálja.

1. Általános információk a házi gondozásról Ausztriában

Az esetleges problémák megelőzése érdekében nagyon fontos, hogy időben tájékozódjon a szakma jellegéről – különösen akkor, amikor még csak most kezd a munkát. Ez a füzet segít a megfelelő felkészülésben, hogy a fontos helyzetekben a legjobb döntéseket hozhassa meg, és a lehető leghatékonyabban elkerülhesse vagy kezelhesse az esetleges konfliktusokat.

Az házi gondozást Ausztriában szabályozó fő törvény az úgynevezett "Házi gondozásról szóló törvény" ("Hausbetreuungsgesetz" – HBeG), amely szerint a házi gondozási szolgáltatásokat vagy működési engedéllyel rendelkező önálló vállalkozói tevékenységként (azaz "Gewerbe" révén), vagy klasszikus munkaviszonyban (azaz alkalmazás vagy munkaszerződés révén) lehet nyújtani. Az gondozó személyzet feladatai mindkét munkavégzési forma esetében azonosak.

1.1 A működési engedéllyel rendelkező önálló munkarendszer ("Gewerbe")

Ausztriában a házi gondozásban a legelterjedtebb munkavégzési forma a működési engedély ("Gewerbe"). Ez azt jelenti, hogy Ön közvetlenül felelős a kereskedelmi tevékenységének megszervezéséért: nem kap utasításokat, és nincs alárendelve harmadik félnek; Ön határozza meg a munkaidejét és a munkavégzés helyét; Önt más, hasonlóan kompetens személyek helyettesíthetik. Ezért Önnek minden joga megvan ahhoz, hogy saját maga keresse meg ügyfeleit, és közvetlenül velük tárgyaljon az általános munkafeltételekről. Ajánlott azonban, hogy folyékonyan beszéljen németül, és ismerje a munkájára vonatkozó jogszabályokat.

A munkafeltételeket a "gondozási szolgáltatási szerződés" ("Betreuungsvertrag") szabályozza, amelyet az ügyféllel – azaz a

gondozott személlyel, hozzátartozóival vagy törvényes képviselőjével – köt.

Figyelem! Az önálló gondozókat NEM védi a Munka Törvénykönyve! Önálló munkavállalóként Önt automatikusan bejegyzik az Osztrák Gazdasági Kamaránál ("Wirtschaftskammer Österreich" – WKO), ahol Ön éves tagsági díjat fizet.

Az Ön szakmai tevékenységét szabályozó további jogszabályok:

- Az üzleti ügyek szabályozásáról szóló törvény (GewO) – 159 cikk. , 160 cikk.
- Egészségügyi és egészségügyi ellátásról szóló törvény (GuKG) – 3b cikk. , 15 cikk. 7. bek.
- Egészségügyi törvény – 50b cikk.
- A szövetségi Gazdasági és Munkaügyi Miniszter rendelete a személyi gondozói szolgálatokra vonatkozó magatartási és szakmai szabályokról

- A szövetségi Gazdasági és Munkaügyi Miniszter rendelete az otthoni személyi gondozás területén működő kereskedők által a szolgáltatásaik nyújtása során az ügyfelek életének vagy egészségének veszélyeztetésének elkerülése érdekében teendő intézkedésekről.

1.2 Munkaszerződéses munkarendszer (alkalmazás)

A házi gondozókat vagy közvetlenül az ügyfél (azaz a gondozott személy vagy annak hozzátartozói), vagy a szociális segítő intézmények (pl. "Hilfswerk", "Diakonie", "Caritas", "Volkshilfe") alkalmazhatják.

A munkafeltételeket a munkaszerződés ("Dienstvertrag") szabályozza. Az alkalmazott gondozó személyzetet a Munka Törvénykönyve védi, és automatikusan tagja a munkakamarának ("Arbeiterkammer" - AK). A munkáltatónak be kell jelentenie az gondozót az Osztrák Szociális és Egészségbiztosítási Hivatalnál ("Österreichische Gesundheitskassa" - ÖGK), külön bérszámlát kell vezetnie, és fizetnie kell a szociális és egészségbiztosítási járulékokat, valamint a fizetési költségeket. A munkáltató a fizetésen túlmenően köteles külön kifizetéseket teljesíteni, és biztosítani a fizetés folytatását betegség, fizetett szabadság stb. esetén.

Az Ön szakmai tevékenységét szabályozó további jogszabályok:

- A háztartási alkalmazottokról és a háztartási dolgozókról szóló törvény (HgHaG).

- Egészségügyi és egészségügyi ellátásról szóló törvény (GuKG) - 3b cikk., 15 cikk. 7. bek.

- Egészségügyi törvény - 50b cikk.

1.3 A házi gondozásban foglalt tevékenységek

Egyszerű gondozási tevékenységek²

A házi gondozó személyzet a következő tevékenységek elvégzésére jogosult:

- Háztartási szolgáltatások, különösen:

- bevásárlás
- ételkészítés
- takarítási és háztartási tevékenységek
- könnyű házimunkák elvégzése
- megbízások teljesítése
- egészséges otthoni légkör biztosítása
- növények és háziállatok gondozása
- mosás, vasalás, varrás

- Támogatás a mindennapi életben:

- a napi programok megszervezése
- segítségnyújtás az egyszerű napi teendőkben

- A gondozott személy aktív társadalmi életének fenntartása/biztosítása:

- társaság
- a gondozott személy elkísérése különböző tevékenységekre és találkozókra
- társalgási vagy társadalmi tevékenységek
- segítség a különböző napi, rutinszerű tevékenységekben

→ Az gondozott személyre fordított kiadások rögzítése a háztartási nyilvántartásban (a kifizetésekről szóló bizonylatokat két évig meg kell őrizni!).

→ A gondozott személy felkészítése a helyváltoztatásra (pl. szabadság vagy ideiglenes kórházi kezelés esetén).

→ Helyettesítő kolléga szervezése arra az esetre, ha Ön különböző okok miatt nem

tud munkába állni.

→ Speciális gondozási tevékenységek

Amíg nem szólnak ellene orvosi okok (azaz, ha a gondozott személy egészségi állapota jó) VAGY ha szakképzett egészségügyi személyzet által nyújtott szakmai képzésben részesült, az alábbi szolgáltatásokat nyújthatja:

- Segítségnyújtás az ételek, folyadékok vagy gyógyszerek száján át történő bevitelében.
- Segítségnyújtás a testápolásban
- Segítségnyújtás a WC, WC szék használatában vagy segítségnyújtás az inkontinencia termékek cseréjében
- Segítségnyújtás az öltözködésben és a vetkőzésben
- Segítségnyújtás a gondozott személy pozicionálásában és mobilizálásában (felállás, székre/ágyba ülés, mozgatás és/vagy áthelyezés stb.).

→ Orvosi tevékenységek

Az alább felsorolt orvosi tevékenységeket csak akkor végezheti, ha azokat orvos vagy szakképzett ápoló által aláírt írásos orvosi megbízással közvetlenül Önre bízta.

Figyelem!

Az otthoni gondozók NEM jogosultak orvosi ápolói tevékenységek végzésére – képzettségtől és tapasztalattól függetlenül – a törvény szerint! **Ha orvosi megbízás nélkül végez orvosi vagy ápolói tevékenységet, akár 3600 euróig terjedő közigazgatási bírságot kockáztat!**

Kizárólag a szakképzett személyzet orvosi megbízását követően a házi gondozók a következő orvosi ellátásokat is elvégezhetik:

- Gyógyszerek beadása

- Kötések és kötszerek felhelyezése
- Bőr alá adott inzulin vagy véralvadásgátló injekciók beadása
- Vértétel kapillárisokból a vércukorszint meghatározásához tesztcsíkok segítségével
- A fototerápia és hőterápia egyszerű alkalmazásai
- A fenti tevékenységekhez hasonló nehézségű egyéb orvosi tevékenységek.

1.4 Álláskeresés a házi gondozásban Ausztriában

Az állásra való jelentkezéshez a következő dokumentumokat kell benyújtania::

→ Önéletrajz (CV)

→ A szakmai képzést igazoló oklevelek/ bizonyítványok másolatai (szakképzés, német nyelvtanfolyam, elsősegélynyújtó tanfolyam stb.).

→ Személyi okmányok másolatai (személyi igazolvány, születési anyakönyvi kivonat, erkölcsi bizonyítvány).

Figyelem!

A házi gondozásban való munkavégzéshez nem szükséges semmiféle szakképesítés. Kivétel: ha az ügyfél az osztrák államtól kap gondozási támogatást, a gondozó személyzetnek az alábbi szakmai kompetenciák egyikét kell igazolnia:

- szakképesítési bizonyítvány (a házi gondozók számára egyenértékű képesítés) vagy
- a házi gondozás területén szerzett legalább hat hónapos szakmai tapasztalat igazolása.
- vagy
- annak igazolása, hogy szakképzett gondozó személyzet képzése és felügyelete mellett végzett bizonyos

gondozási vagy ápolási tevékenységeket. A helyes munkavégzés érdekében hasznos a német nyelvtudás is.

1.5 Együttműködés a közvetítő ügynökséggel

Önnek lehetősége van arra, hogy szerződést kössön egy közvetítő ügynökséggel, hogy munkát találjon Önnek. Ebben az esetben Ön "közvetítői szolgáltatási szerződést" ("Organisationsvertrag") köt a közvetítő ügynökséggel, és a közvetítésért díjat fizet. Mielőtt aláírja a közvetítői ügynökséggel kötött szerződést, alaposan ellenőrizze azt!

Figyelem!

Ön nem a közvetítő cég alkalmazottja, és a közvetítő cég nem az Ön munkáltatója! Ez azt jelenti, hogy az ügynökség nem fizeti az Ön bérét, nem fizeti az Ön társadalombiztosítási és egészségbiztosítási járulékát, és nem fizet jövedelemadót!

Ha úgy dönt, hogy közvetítővel dolgozik, a következő biztonsági intézkedéseket javasoljuk, mielőtt munkába állna:

- Kérje előzetesen a közvetítő ügynökség által használt szabványos szerződéseket: a gondozó által az ügynökséggel kötött közvetítői szerződést ("Organisationsvertrag") és az ügyféllel kötött, a gondozási szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződést ("Betreuungsvertrag").

- A későbbi problémák elkerülése érdekében mindig tárgyalja meg és dokumentálja írásban a következőket: a közvetítő ügynökség és az ügyfél kapcsolattartása, szállítási szabályok, napi legalább kétórás szünet, étkezési pénz, SVS kifizetések stb.

- Kérheti a szerződések kétnyelvű változatát (anyanyelv + német)!

- Ha vannak olyan záradékok, amelyeket nem ért vagy amelyekkel nem ért egyet, joga van

üggyvéd vagy jogi szakértő segítségét kérni!
- Mindig kérjen teljes körű tájékoztatást! Minden részletet tisztázzon a közvetítő irodával, mielőtt elhagyja az országot!

Figyelem!

-Akár önálló dolgozó (működési engedéllyel rendelkező), akár alkalmazott, amikor új munkahelyre érkezik, azonnal ellenőrizze a korábban kapott információk helyességét:

● Az gondozott személy egészségi állapota, az Ön napi feladatai, orvosi delegáció megléte, a gondozott személy napi rutinja.

● Munkafeltételek: munkaidő, szünetek és éjszakai ügyelet stb.

● Szállítás és étkezés feltételei: az gondozó személyzet szobája, az étkezésre szánt pénz.

● A munkája szempontjából fontos személyek elérhetőségei: a gondozott személy rokonai/ törvényes képviselői és adott esetben a szomszédok/szomszédasszonyok.

Figyelem!

- Ha jelentős eltérés van a kiutazás előtt ígért és a helyszínen tapasztalt helyzet között, akkor újra tárgyalhatja a fizetést, vagy visszautasíthatja az gondozási helyet!

- A gondozási hely visszautasítását mindig írásban kell megtenni! NE utasítsa vissza az gondozási helyet csak szóban, mert ezzel az esetleges bírságok megfizetésének kockázatát is magára vállalja!

- NE fogadjon el az ígértnél rosszabb munkakörülményeket! Ha ilyen helyzetbe kerül, írjon nekünk a kontakt@ig24.at címre.

2. A házi gondozás megkezdése Ausztriában

2.1 Az ausztriai lakóhely bejelentése (“Meldebestätigung”)

Miután megérkezik Ausztriába, néhány fontos lépést kell megtennie annak érdekében, hogy jogszerűen tartózkodjon itt. Az első lépés az, hogy bejelenti fő- vagy melléklakóhelyét az illetékes önkormányzati hivatalnál (“Gemeindeamt”) vagy az illetékes magisztrátusnál (“Magistrat”/“Magistratisches Bezirksamt”).

Figyelem! A határidő az új lakhelyre való beköltözést követő három nap! Ellenkező esetben 726 EUR-ig (ismételt esetben akár 2 180 EUR-ig)³ terjedő bírságot kockáztat.

Az ausztriai lakcímet igazoló dokumentumot “bejelentkezési igazolásnak” (“Meldebestätigung”) nevezik. Ha Ön még soha nem volt Ausztriában bejelentkezve, akkor a lakcímbjelentő szolgálatnál (“Meldeservice” vagy Bécsben: “Magistratisches Bezirksamt”) kell jelentkeznie.

A lakhely szerinti bejelentkezésért nem kell díjat fizetni. A következő dokumentumokra lesz szüksége:

→ Bejelentkezési űrlap (“Meldezettel”) a lakóhelyről azon a címen, ahol Ön lakni fog. Ezt a nyomtatványt a helyi hatóság biztosítja (vagy online elérhető), és a lakástulajdonosnak vagy a lakóhely főbérlijének kell aláírnia.

→ Érvényes személyazonosító igazolvány (személyi igazolvány vagy útlevél).

A kérelem benyújtását követően Ön megkapja az ausztriai lakóhelyének nyilvántartás-

ba vételét igazoló dokumentumot – “Meldebestätigung”. Ez a dokumentum az Öné, és javasoljuk, hogy ne adja át eredetiben harmadik félnek!

Ne feledje! Minden alkalommal, amikor megváltoztatja a gondozási helyét, három napon belül frissítenie kell a lakóhelyét az illetékes hatóságoknál. Ez azt jelenti, hogy ki kell jelentkeznie a régi lakcímről (“Abmeldung des Wohnsitzes”) és be kell jelentenie az új lakóhelyét (“Anmeldung des Wohnsitzes”). További részletek a 3. fejezetben.

2.2 A tartózkodási jog bejegyzése (“Anmeldebescheinigung”)

Azoknak az európai uniós polgároknak, akik három egymást követő hónapot meghaladóan tartózkodnak osztrák területen, az Ausztriába való belépéstől számított négy hónapon belül be kell jelentkezniük az illetékes hatóságnál (“Landeshauptmann”, “Bezirkshauptmannschaft” vagy “Magistrat”), hogy tartózkodási engedélyt – “Anmeldebescheinigung” (informálisan “tartózkodási jognak” is nevezik⁴) – kapjanak.

Figyelem! A tartózkodási jog, más néven tartózkodási engedély (“Anmeldebescheinigung”) nem azonos a bejelentéssel (“Meldebestätigung”).

Javasoljuk: mindig dokumentálja a turnusok hosszát és az otthoni szünetek hosszát a saját származási országában (pontos dátumokat, a családot, akinél dolgozott + az

ő aláírásuk, valamint a munkahely címét minden turnusra vonatkozóan) – például a füzet végén található táblázatban. Így elkerülheti az ellenőrzések vagy bürokratikus hibák miatti esetleges bírságokat, vagy ha nincs tartózkodási engedélye.

Az ausztriai tartózkodási jog bejegyzéséhez a következő dokumentumokra van szüksége:

- típus nyomtatvány (kérhető az illetékes hatóságtól vagy online)
- érvényes személyazonosító igazolvány hitelesített másolata (személyi igazolvány/útlevelel)
- a munkáltatótól kapott igazolás vagy az ön önálló vállalkozói/gondozói státuszának igazolása.

A dokumentumokat személyesen kell benyújtania az ügyintézőnél. Öt év jogszerű és folyamatos ausztriai tartózkodás után Ön állandó tartózkodási jogot szerez. Az állandó tartózkodásról szóló igazolást kérésre kiállítják Önnek.

2.3 A kereskedelmi tevékenység bejegyzése (“Gewerbe-Anmeldung”)

Ha Ön először dolgozik Ausztriában önálló kereskedelmi tevékenységet folytató gondozóként, be kell jelentenie kereskedelmi tevékenységét (“Gewerbe”) a kereskedelmi hatóságnál, azaz a kerületi önkormányzatnál (“Magistrat”, “Bezirkshauptmannschaft” vagy Bécs esetében: Magistratisches Bezirksamt).

Az működési engedély (“Gewerbe”) bejegyzéséhez a következő dokumentumokat kell benyújtania eredetiben vagy hitelesített másolatban/fordításban:

- érvényes személyazonosító dokumentum

(személyi igazolvány vagy útlevelel)

- születési anyakönyvi kivonat
- az ausztriai lakóhely bejelentését igazoló dokumentum (“Meldebestätigung”)
- három hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítvány (“Strafregisterbescheinigung”).

A kereskedelmi tevékenység nyilvántartásba vételével Ön automatikusan az Osztrák Kereskedelmi Kamara (“Wirtschaftskammer” – WKO) tagjává válik, ahol éves tagsági díjat fizet. Továbbá, a kereskedelmi tevékenységének regisztrációjával automatikusan aktiválódik és járulékot fizet az SVS egészség- és társadalombiztosításhoz. Végül, de nem utolsósorban, az Ön kereskedelmi tevékenységét az Osztrák Adóhatóságnak (“Finanzamt”) is be kell jelentenie, ahol adószámot kap.

3. A kereskedelmi tevékenység kezelése ("Gewerbe")

3.1 A székhely címének megváltoztatása ("Standortverlegung")

Minden alkalommal, amikor Ön megváltoztatja az igazgatási helyét, értesítenie kell az új helyi közigazgatási szervet ("Bezirkshauptmannschaft", "Magistrat der Stadt" vagy Bécs esetében: "Magistratisches Bezirksamt"), és frissítenie kell a kereskedelmi tevékenységének címét ("Gewerbe"). A régi cím törlése a helyi közigazgatás feladata. A törlést automatikusan továbbítják a Szociális és Egészségbiztosítási Hivatalnak ("SVS") és a Kereskedelmi Kamarának ("WKO").

Alternatívaként közvetlenül online is frissítheti a kereskedelmi tevékenység székhelyét ("Gewerbe") a www.gisa.gv.at weboldalon.

Figyelem!

- A lakóhely bejelentése az új ügyfél címen ("Meldebestätigung") NEM jelenti automatikusan a működési engedély ("Gewerbe") székhelyének frissítését. Ehhez külön kérelmet kell benyújtania! A kereskedelmi tevékenységi cím változásáról postai úton vagy e-mailben írásos visszaigazolást kap.
- A Polgármesteri hivatal a címváltozást a kérelem beérkezésének napján veszi tudomásul, és NEM visszamenőlegesen!

3.2 A kereskedelmi tevékenység felfüggesztése ("Ruhemeldung")

Ha Ön kereskedelmi tevékenységét korlátozott időre fel kívánja függeszteni, erről írásban értesítenie kell a Kereskedelmi Kamara (WKO) illetékes osztályát; a házi személygondozással foglalkozó szakosztályt németül "Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung"-nak hívják. A működési engedélyes tevékenység ideiglenes felfüggesztését ("Ruhemeldung der Gewerbeausübung") három héten belül kell végrehajtani; e határidő elmulasztása bírsággal jár.

Figyelem!

Abban az időszakban, amikor a működési engedélyét ("Gewerbe") felfüggesztésként jegyezték be, Ön NEM részesül a Szociális és Egészségbiztosítási Hivatal ("SVS") szolgáltatásaiból, és a nyugdíjpénztári befizetései is szünetelnek.

3.3 A tevékenység újraindítása ("Wiederaufnahme der Gewerbeausübung")

Ha újra kívánja folytatni az tevékenységét működési engedéllyel, akkor ezt három héten belül ismét írásban be kell jelentenie a kamaránál a házi gondozókért felelős osztályon ("Fachgruppe Personenberatung und Personenbetreuung" a "WKO-nál"); ennek elmulasztása bírsággal jár!

Kérjen írásos igazolást arról, hogy a működési engedélyét újra aktiválták!

4. A gondozói tevékenység megszüntetése Ausztriában

4.1 A szerződéses partnerekkel való kapcsolat megszűnése (“Kündigung”)

A közvetítő ügynökséggel vagy a gondozott személlyel kötött szolgáltatási szerződés felmondása attól függ, hogy milyen körülmények között történik:

● **A szerződés felmondása a szerződés rendelkezéseinek megfelelően** általában magában foglal egy felmondási időt (kettő és négy hét között), amely alatt Ön dolgozik, és továbbra is megkapja az elvégzett munkáért járó fizetést.

● **A szerződés azonnali hatályú felmondására** csak kivételes esetekben kerül sor (erőszak, szexuális zaklatás, a gondozási helyen a helyzet alapvetően eltér attól, amit a munkába állás előtt bemutatott Önnek, stb.), amikor Ön nem köteles tovább jelentkezni a munkahelyén.

Figyelem! IA szerződés azonnali hatályú, felmondási idő nélküli megszüntetéséhez bizonyos feltételeknek teljesülniük kell. Konkrétan a felmondás olyan munkakörülmények miatt történik, amelyek lehetetlenné teszik a szerződéses jogviszonyban maradáást és a felmondási idő betartását. Ha ilyen helyzetben találja magát, győződjön meg arról, hogy alaposan dokumentálta azokat az okokat, amelyek a szerződés azonnali hatályú felmondásának

szükségességéhez vezettek, mielőtt elhagyja munkahelyét. Feltétlenül értesítse az illetékes hatóságokat is!

4.2 A működési engedély megszüntetése (“Zurücklegung des Gewerbes”)

Ha Ön végleg fel akarja adni a gondozási tevékenységet Ausztriában, vagy hamárnincs helye a kereskedelmi tevékenységének, akkor a helyi közigazgatási szervnél – “Bezirkshauptmannschaft” vagy “Magistrat”, Bécs esetében “Magistratisches Bezirksamt” – meg kell szüntetnie a működési engedélyt (“Gewerbe”). Lehetősége van arra is, hogy az engedélyt közvetlenül online írja le a következő weboldalon: www.gisa.gv.at.

Függetlenül attól, hogy milyen módon kívánja megszüntetni a kereskedelmi engedélyt (“Gewerbe”), kérjen hivatalos írásos visszaigazolást az eljárás sikeres befejezését követően.

4.3 Kötelező óvintézkedések Ausztria elhagyásakor

Akár úgy dönt, hogy szünetelteti vállalkozását, akár úgy, hogy végleg elhagyja a gondozási ágazatot Ausztriában, ne feledje, hogy minden óvintézkedést meg kell tennie, mielőtt visszatér hazájába. A következő óvintézkedések megtételével elkerülheti a

későbbi kellemetlen meglepetéseket:

- Győződjön meg arról, hogy minden szerződést felmondott a közvetítő ügynökséggel (“Organisationsvertrag”) vagy az ügyféllel (“Betreuungsvertrag”), tiszteletben tartva a szerződéses záradékokat, beleértve az együttműködés során aláírt esetleges meghatalmazásokat is!

- Győződjön meg róla, hogy kijelentette az utolsó ausztriai lakcímét (“Abmeldung des Wohnsitzes”)!.

●●● NAGYON FONTOS: A működési engedély (“Gewerbe”) szüneteltetésére vagy megszüntetésére irányuló eljárás csak akkor sikeres, ha az illetékes hatóságoktól írásbeli visszaigazolást kap! Ezt mindig ellenőrizze, különben azt kockáztatja, hogy az ausztriai egészség- és társadalombiztosítás továbbra is aktív marad, és adósságokat halmoz fel! További biztonsági intézkedés a Szociális és Egészségbiztosítási Hivatal (“SVS”), valamint az osztrák adóhatóság (“Finanzamt”) írásbeli értesítése a kereskedelmi tevékenység megszűnéséről.

- Ha Ausztriában más biztosítási formákat kötött, pl. felelősségbiztosítást (“Haftpflichtversicherung”), ne felejtse el felmondani azokat.

- Ellenőrizze az Adóhivatalnál (“Finanzamt”), ha nem kell benyújtania az idei évre vonatkozó adóbevallását.

- Ha továbbra is lehetősége van hivatalos leveleket kapni Ausztriából, akkor kérheti az Osztrák Postát, hogy a leveleit a hazájában lévő címre küldje. Ezt az eljárást “Nachsendeauftrag”-nak nevezik, és bármelyik osztrák postahivatalban elvégezhető.



5. Az Önálló Vállalkozók Szociális és Egészségbiztosítása (SVS)

Miután Ausztriában bejegyeztette működési engedélyét (“Gewerbe”), Ön automatikusan regisztrál az Önálló vállalkozók szociális és egészségbiztosításába (“SVS”), ahol negyedévente egyszer, azaz évente négyszer fizeti a megfelelő járulékokat. Bár az illetékes hatóságok értesítik a Szociális és Egészségbiztosítási Hivatalt (“SVS”) az Ön tevékenységének működési engedéllyel történő bejegyzéséről, egy hónapon belül az Önálló Vállalkozók Szociális és Egészségbiztosítási Hivatalát (“SVS”) is be kell jelentenie⁵.

Az Önálló Vállalkozók Szociális és Egészségbiztosító Pénztárának (“SVS”) elérhetőségei a következők:

Munkaprogram:

Hétfő - csütörtök: 07:30 - 16:00

Péntek: 07:30 - 14:30

Az SVS telefonszáma, amely egész Ausztriában egységes: +43 (0) 50 808 808 808.

Honlap: www.svs.at

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések esetén: vs@svs.at

Az egészségügyi szolgálathoz: gs@svs.at

Balesetbiztosítás esetén: diz.uv@svs.at

Nyugdíjjal kapcsolatos ügyekben:

pps@svs.at

Az “svsGO” alkalmazás okostelefonra, táblagépre vagy számítógépre történő telepítésével Ön is hatékonyan és a lehető legrövidebb idő alatt kezelheti járulékait és a Biztosítási és Egészségbiztosítási Ház egyéni vállalkozóknak szóló szolgáltatásait.

5.1 Általános információk

Az önálló vállalkozók kötelező egészség- és társadalombiztosítása (“SVS”) **azon a napon kezdődik, amikor az illetékes gazdasági hatóság kiadja Önnek a működési engedélyt, és annak a naptári hónapnak az utolsó napján ér véget, amelyben Ön Ausztriában megszünteti a kereskedelmi tevékenységét (“Gewerbe”).**

Miután az Önálló Vállalkozók Szociális és Egészségbiztosítási Hivatalánál (“SVS”) történt regisztrációja, Ön kap egy társadalombiztosítási számot (“Sozialversicherungsnummer” vagy SVNR). Ez az Ön azonosítószáma Ausztriában! Jegyezze fel az SVNR-számát, hogy mindig kéznél legyen, amikor kapcsolatba lép az ausztriai intézményekkel.

Ezután az Ön által a Szociális Biztosítónak (“SVS”) megadott címre postázzák az osztrák egészségügyi kártyát, más néven “e-card”. Ez az “e-kártya” az Ön személyes kulcsa az osztrák egészségügyi rendszerhez. 2020.01.01.-től az új “E-kártyákat” kizárólag fényképpel adják ki. További információk itt találhatóak: www.chipkarte.at.

Tájékoztatás a Szociális és Egészségbiztosítás (“SVS”) igénybevételéről a származási országban:

A biztosítási időszak kezdetén az SVS – Önálló vállalkozók Szociális és Egészségbiztosítási Alapja üdvözlő csomagot küld

Önnek. Ebben a csomagban találja többek között az “E106 nyomtatvány kiállítására vonatkozó kérelem” című dokumentumot. Töltse ki és írja alá ezt a nyomtatványt, majd küldje vissza az SVS-nek. Ezt követően megkapja az E106-os igazolást, amelyet be kell mutatnia a származási ország illetékes egészségbiztosítási intézményének. Ez az intézmény ellenőrzi, hogy megfelel-e a nemzeti jogszabályi rendelkezéseknek.

Ha igen, akkor megkapja a saját jogosultsági igazolását (egészségbiztosítási kártya, betegségi igazolás stb.), amellyel orvosi ellátást kaphat hazájában. Az ellátások körét és az esetleges járulékokat vagy részkiadásokat ezután az Ön származási országának jogszabályi rendelkezései szabályozzák. Az Ön hozzátartozói szintén jogosultak a származási országban nyújtott ellátásokra, amennyiben azok megfelelnek az adott országban hatályos jogszabályoknak. Természetesen Ön Ausztriában is elmehet orvoshoz. Felhívjuk figyelmét, hogy ha Ausztriában vesz igénybe orvosi ellátást, körülbelül 20 százalékos önrészt kell fizetnie.

Ajánlások és megelőző intézkedések:

- Ne hagyja figyelmen kívül az SVS Biztosítókhoz leveleit!
- Vegye fel a kapcsolatot az SVS Biztosítókhoz, hogy regisztráltassa lakcímét a származási országban. Sokan kerültek már kellemetlen helyzetbe, mert különböző okokból nem kapták meg időben az SVS leveleket. Önálló gondozóként, aki rendszeresen váltogatja a munkahelyét, az SVS Biztosítókhozál rendszeres és megbízható levelezési címet kell beállítania, például a származási országában.

Az alábbiakban felsorolt helyzetekben

bekövetkező változásokat haladéktalanul közölni kell a Szociális és Egészségbiztosítási pénztárral (“SVS”), mint például:

- Személyes adatok változása: név, székhely vagy lakóhely változása.
- Jövedelmi adatok
- Egyéb szakmai tevékenység megkezdése/megszüntetése
- Az önálló tevékenység felfüggesztése/folytatása
- Nyugdíjellátás bekövetkezése/megszűnése
- Egyéb biztosítási ellátások bekövetkezése/megszűnése: betegbiztosítási ellátások, a kötelező egészségbiztosítási rendszerből származó heti juttatások.

5.2 A Szociális és Egészségbiztosítási pénztárba (SVS) befizetett járulékok kiszámítása

A járulékokat mindig a következők szerint számítják ki:

- Az éves adóbevallásban rögzített teljes jövedelem. Ha Ön nem nyújt be jövedelemadó-bevallást, fennáll annak a veszélye, hogy az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztárba fizetendő összeget feltételezett jövedelem alapján számítják ki, ami téves lehet, és újraszámításhoz és/vagy utólagos kifizetésekhez vezethet;
- A biztosítás típusától függően változó, jogszabályban előírt járuléki szintek;
- A kereskedelmi tevékenység régisége: az önálló szakmai tevékenység első három évében (a “Gewerbe”-vel) az SVS járulékokat másképpen, azaz a törvényes minimális járulékalaphoz viszonyítva számítják ki. A negyedik évtől kezdődően a járulékokat az előző harmadik év jövedelme alapján számítják ki. Például a 2023. évi becsült járulékalapot az Ön jövedelme alapján számítják ki. a 2020. évi jövedelemadó-megállapítás (“Einkommensteuer-

bescheid”) szerint. A jövedelemadó-megállapítást (“Einkommensteuererklärung”) mindig az előző évre nyújtják be. Ha az Ön jövedelme az egyik évben nő, akkor a következő évek SVS járulékának számításai alapja is automatikusan emelkedik. Ezért fontos, hogy Ön minden évben benyújtsa jövedelemadó-bevallását (“Einkommenssteuererklärung”). Az SVS ekkor összehasonlítja az Ön eredeti és a végleges becsült járulékát, és az eredménytől függően vagy pótbefizetésre szólítja fel, vagy a különbözetet visszaküldi az SVS számlájára.

További információkért kérjük, látogasson el a **www.svs.at** weboldalra a biztosítás és járulékok (“Versicherung & Beitrag”) menüpont alatt.

Kivétel! A balesetbiztosítás (“Unfallversicherung” - UV) egy fix, jövedelemtől független átalányösszeg, amely (2023⁶ -ban) havi 10,97 EUR.

Az “SVS”-be fizetendő járulékokat negyedévente egyszer, azaz évente négyszer, február, május, augusztus és november végén kell befizetni.

Figyelem!

Önálló gondozóként Ön felelős azért, hogy az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztárba befizetett összes járulékát megfelelően befizesse, függetlenül a közvetítő ügynökséggel, a gondozott személlyel vagy annak hozzátartozóival kötött esetleges megállapodásoktól. Győződjön meg arról, hogy a befizetések időben megtörténtek, hogy elkerülje a későbbi büntetések kockázatát!

Az aktuális fizetési helyzetet bármikor ellenőrizheti az svsgO alkalmazáson keresztül, vagy a Szociális és Egészségbiztosítási Pénztártól (“SVS”) postai úton, telefonon vagy e-mailben kérheti számlaegyenlegét (“Kon-

toübersicht”). Kérjük, ne felejtse el megadni a kérelemben azt az aktuális postacímet, amelyre az “SVS” számlaegyenlegét küldeni szeretné, valamint a társadalombiztosítási azonosítószámát (“SVNR”).

5.3 A postacím módosítása

Az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztárral való lehető legjobb kommunikáció érdekében Önnek gondoskodnia kell arról, hogy postacíme mindig naprakész legyen. Az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár új címéről postai úton, telefonon vagy e-mailben tájékoztathatja.

Figyelem!

Annak érdekében, hogy az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Hivatal levelei mindig eljussanak Önhöz, javasoljuk, **hogy romániai lakcímét használja!**

Az alábbiakban egy mintaszöveg található, amellyel kérheti az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztárnál a postacímének megváltoztatását:

⁶Osztrák Kereskedelmi Kamara, A jövedelemszerző tevékenységet folytatók társadalombiztosítása https://www.wko.at/site/mehrsprachige_info/tl.html megnyitva: 2023.07.31.

⁶Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár, Ideiglenes számítás a negyedik évtől <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816634&portal=svsportal> megnyitva: 2023.04.04.

„Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchte ich meine Korrespondenzadresse für die Kommunikation mit der Sozialversicherung der Selbständigen (SVS) auf folgende Zustelladresse umstellen:

.....
(itt adja meg a nevét és az új címet, ahová SVS leveleket szeretne kapni: kereszt- és családnév, utca, házszám, lakás, város, irányítószám, ország).

Meine SVNR lautet:
(itt adja meg a biztosítási számot - SVNR)

Im Anhang finden Sie meinen Personalausweis und meine e-card.
Ich ersuche um eine schriftliche Bestätigung.

Vielen Dank im Voraus!

Mit freundlichen Grüßen

.....
(itt adja meg a családi és keresztnevét, a mai dátumot és a várost)

Figyelem! Ne felejtse el csatolni személyi azonosítójának (személyi igazolvány vagy útlevel) és egészségügyi kártyájának (e-kártya) fényképét az azonosításhoz!

5.4 Biztosítási ellátások

Ha Ön Ausztriában állami egészségügyi szolgáltatásokat vesz igénybe, a költségeket általában az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár fedezi az elektronikus egészségügyi kártyán (e-kártya) keresztül. Bizonyos esetekben azonban először Önnek magának kell kifizetnie az orvosi költségeket, és az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár megtéríti Önnek az általános költségek legfeljebb 80%-át, amelyet az állami orvosnak kellene megtérítenie. A kifizetett összegeket úgy igényelheti vissza, hogy az SVS Biztosítási Pénzárhoz benyújtja a kérést, igazoló dokumentumokkal és számlákkal együtt.

Az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár biztosítottjai a következőkben részesülnek⁷:

- orvosi ellátás
- orvosi segítség
- intézményi ellátás / kórházi kezelés
- balesetbiztosítási szolgáltatások: kezelés és rehabilitáció, a jogosultsági feltételeknek megfelelően.
- betegszabadság a munkaképtelenség 43. napjától.
- fakultatív kiegészítő biztosítás (“GSVG”)⁸

Önálló gondozóként a “GSVG” keretében saját egészségbiztosítást köthet. Ez biztosítást nyújt Önnek tartós betegség esetén, feltéve, hogy a “GSVG” biztosítást még aktív/dolgozói munkaviszonya alatt köti meg. Ezt a biztosítást 60 éves koráig igényelheti. Csak a főbiztosított igényelheti ezt az fakultatív biztosítást és részesülhet annak előnyeiből.

Előnyök: a GSVG kiegészítő biztosítás

kezdete után 6 hónappal lehet betegszabadságot igényelni. A várakozási idő nem alkalmazandó, ha Ön a GSVG-kiegészítő biztosítás igénylését követően bekövetkezett munkahelyi baleset miatt válik munkaképtelenné.

További információkat a www.svs.at honlapon talál a “Kiegészítő egészségbiztosítás a szakemberek, az új egyéni vállalkozók és az önfoglalkoztatók számára” (“Zusatzversicherung Krankenversicherung für Gewerbetreibende, neue Selbständige und Freiberufler”) címszó alatt.

- kötelező kiegészítő biztosítás “Vorsorgekasse” (lásd az 5.6. alfejezetet)
- munkanélküliségi biztosítás (lásd az 5.7. szakaszt)
- nyugdíj (lásd az 5.8. szakaszt)

5.5 Kötelező kiegészítő biztosítás (“Vorsorgekasse”)

Néhány hónappal azután, hogy a tevékenységét kereskedelmi engedéllyel (“Gewerbe”) bejegyezték, kap egy levelet, amelyben arra kérik, hogy hat hónapon belül válasszon kötelező kiegészítő biztosítótársaságot (“Vorsorgekasse”). Ha nem választ konkrét kiegészítő biztosítót, akkor automatikusan kijelölnek Önnek egyet.

Az önálló vállalkozók kötelező kiegészítő biztosítását (“Vorsorgekasse”) az SVS járulékai automatikusan tartalmazzák, és csak a nyugdíjba vonuláskor vagy a kereskedelmi tevékenység megszűnésekor válik elérhetővé.

A kötelező kiegészítő biztosítási alapba (“Vorsorgekasse”) fizetendő járulékok jelenleg az SVS (becsült) járulékalap **1,53%-át**

⁷ Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár, Egészségbiztosítás <https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763556&version=164215137> megnyitva 2023.08.7.

⁸ A részletekért lásd: Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár, Támogatás nyújtása hosszantartó betegség esetén <https://www.svs.at/cdscontent/load?contentid=10008.763529&version=1675346192> megnyitva 2023.08.7.

teszik ki – tehát az Ön jövedelmének összegétől függően változnak. Önt minden évben levélben értesítik a kötelező kiegészítő biztosítási alapba (“Vorsorgekasse”) fizetendő járulékáról.

Ezek a hozzájárulások csak akkor igényelhetők vissza, ha Ön már nem dolgozik Ausztriában, azaz csak az alábbi feltételek mellett:

- A kötelező SVS járulékokat legalább 3 évre fizetik.

ÉS

- Az Ön kereskedelmi engedélyét (“Gewerbe”) felfüggesztették:

- az kereskedelmi engedély legalább 2 évre felfüggesztésre vagy megszüntetésre került vagy

- Ön törvényes nyugdíjba vonult vagy

- 5 év telt el azóta, hogy utoljára kellett járulékot fizetnie a munkavállalók és önálló vállalkozók nyugdíjtörvénye (“BMSVG” – “Betriebliches Mitarbeiter- und Selbständigenvorsorgegesetz”) szerint.

vagy

- az SVS járulékfizetési kötelezettség legalább 5 évvel ezelőtt megszűnt.

A fenti feltételek teljesülése után írásbeli kérést kell benyújtania, amelyben kéri a kiegészítő biztosítási alaphoz való hozzáférést.

5.6 Munkanélküliségi biztosítás

Figyelem!

Az önálló vállalkozók (Gewerbe) NEM részesülnek automatikusan munkanélküli-ellátásban, mint a munkaszerződéssel foglalkoztatottak.

Az önálló vállalkozók 2009. január 1-je óta önkéntesen csatlakozhatnak a munkanélküliségi biztosítási rendszerhez, és így növelhetik szociális védelmüket. Ez egy önkéntes munkanélküliségi biz-

tosítás, amelynek keretében Ön az önálló vállalkozói tevékenysége időtartamára valamennyi munkanélküliségi biztosítási ellátást (munkanélküli segély, gyorssegély stb.) megkapja. Az önálló vállalkozók munkanélküliségi biztosítási járulékát az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Hivatal szedi be, majd átutalja az Állami Foglalkoztatási Szolgálatnak (“AMS”). Az AMS kizárólag a munkanélküli ellátásokért felelős.

Ön jogosult munkanélküliségi biztosításra, ha a fakultatív kiegészítő biztosítási Törvény (“GSVG”) alapján biztosított.

A kiegészítő ellátásokról és a járulékok kiszámításáról bővebben lásd a www.svs.at oldalon az “A kereskedelmi tevékenységet végrehajtó személyek, új önálló vállalkozók és szabadfoglalkozásúak munkanélküliségi biztosítása” (“Arbeitslosenversicherung für Gewerbetreibende, neue Selbständige und Freiberufler”) című részt.

5.7 Nyugdíj

The eligibility conditions to receive a pension in Austria are:

1. Nyugdíjkorhatár: nők esetében 60 év, férfiak esetében 65 év.

Figyelem!

2024-től a nők esetében a korhatár fokozatosan 60-ról 65 évre emelkedik (az 1964. január 1-je után született nőkre vonatkozik; az 1968. június 30-a után született nők esetében a nyugdíjkorhatár 65 év).

2. Minimális járulékfizetési időszak: at least 11955. január 1-jén vagy azt követően született biztosítottak esetében legalább 15 év járulékfizetési időszak . A minimális járulékfizetési időszak akkor is teljesítet-

tnek minősül, ha a referencia-időpontig (a nyugdíjjogosultság igazolásának napja) legalább 180 hónap biztosítási időt (ebből legalább 84 hónap fizetett munkaviszony) teljesítettek.

A nyugdíj összege az SVS Szociális és Egészségbiztosítási Pénztárnál töltött biztosítási idő hosszától és a befizetett járulékok összegétől függ.



⁹Osztrák Kereskedelmi Kamara https://www.wko.at/service/steuern/Abfertigung_neu_Betriebliche_Vorsorgekasse.html megnyitva: 2023.05.2

¹⁰Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár, Rendszeres nyugdíj <https://www.svs.at/cdscontent/?contentid=10007.816214&portal=svsportal> megnyitva: 2023.07.21

6. Regisztráció az adóhatóságnál ("Finanzamt")

Az működési engedélyű tevékenységet ("Gewerbe") a létrehozás első hónapjában be kell jelenteni az osztrák adóhatóságnak ("Finanzamt") is. Az adóhatóság felelős minden adóügyben az adók, jövedelmek, adományok és egyéb, természetes vagy jogi személyeket érintő adózási szabályok terén. Az adóhatóság ("Finanzamt") felé történő bejelentés a "Verf24" nyomtatvány benyújtásával történik, amelyben Ön bejelenti kereskedelmi tevékenységét és bejelenti becsült nyereségét. A becsült nyereség alapján az adóhatóság megállapítja, hogy Ön adóköteles-e vagy sem. Ezért ne becsülje alá a tervezett nyereséget, és a lehető legpontosabbra becsülje meg a nyereségbecslését!

Figyelem!

A kereskedelmi tevékenység bejelentése az adóhatóságnak nem jelenti automatikusan azt, hogy jövedelemadó-bevallást kell benyújtania. Elvileg akkor köteles jövedelemadó-bevallást benyújtani, ha:

a) Az önálló vállalkozói tevékenységből származó éves jövedelem meghaladja a 11 693 eurót (2023-ban);

b) Ha az adóhatóság erre vonatkozó felszólítást ad ki. Az adóhivatal kérheti Önt a jövedelemadó-bevallás későbbi benyújtására is. Erre akkor kerülhet sor, ha az gondozott személy családja a gondozási költségeket levonja az adó szempontjából, és a 11 693 eurós jövedelemadó-határértéket túllépi. Az ilyen helyzetet mielőbb tisztázza az adóhivatallal. Így elkerülheti, hogy az adóhatóság az adóbevallása nélkül állapítsa

meg jövedelmét, és esetleg nagy összeget állapítson meg.

c) Ha nem kap kérelmet, akkor meg kell különböztetni, hogy az önálló vállalkozói tevékenység mellett rendelkezik-e jövedelemadó-köteles jövedelemmel (munkaviszonyból vagy nyugdíjból származó jövedelemmel), és ennek a jövedelemnek az összegét. Ha az összes jövedelme meghaladja a 12 756 €/év összeget (2023-ban), akkor jövedelemadó-bevallást kell tennie¹.

Figyelem!

A jövedelemadó-bevallás benyújtása után az egyéni vállalkozók társadalombiztosítási járulékának ("SVS") kiszámítása már nem a törvényes minimális járulékon, hanem a jövedelemadón alapul. A társadalombiztosítási járulékokat újraértékelik, és előfordulhat, hogy Önnek további befizetéseket kell teljesítenie, vagy jóváírást kell kapnia.

A gondozó személyzetnek éves adóbevallási kötelezettsége van, de csak akkor fizet jövedelemadót, ha az éves jövedelme meghaladja a 11 693 eurót (2023-ban).

¹Munkaügyi Kamara, Jövedelemadó-bevallás <https://www.arbeiterkammer.at/beratung/steuerundeinkommen/dazuverdienern/Einkommensteuer.html> megnyitva: 2023.07.21

6.1 Regisztráció a “FinanzOnline” platformon

A “Finanzonline” egy opcionális digitális platform minden osztrák adófizető számára, amely az adóhatósággal (“Finanzamt”) való kapcsolat megkönnyítésére szolgál. A platform a nap 24 órájában elérhető telefonról, táblagépről vagy számítógépről.

Milyen előnyökkel jár a FinanzOnline használata?

- Rendszeresen és gyorsan ellenőrizheti adóügyi helyzetét, beleértve az aktuális egyenleget is.
- Szükség esetén adóvisszatérítést vagy újraszámítást kérhet.
- Ellenőrizheti, hogy minden jövedelmét helyesen és időben jelentette-e be az adóhatóságnak.
- Kérvényezheti a gyermektámogatást (“Familienbeihilfe”).
- Adóigazolást kaphat arról, hogy nincs tartozása az állami költségvetéssel szemben.
- Aktiválhatja elektronikus aláírását mobiltelefonjával (“Handy-Signatur”).



7. Családi ellátások gondozónők és gyermekes gondozók számára

7.1 Egészségügyi ellátásra való jogosultság (“Versicherungsfall der Mutterschaft”)

Terhesség esetén az önálló vállalkozó nők jogosultak anyasági biztosításra, amelyre az SVS Biztosítóház nyújt fedezetet. Ez a biztosítás fedezi a terhességet és a szülést, valamint az ezekből eredő következményeket.

A biztosítás a szülés valószínűsíthető (a nőgyógyász által becsült) időpontja előtti nyolcadik hét elején lép hatályba. Ha a szülés ezen időpont előtt történik, a biztosítás a szülés időpontjától lép hatályba.

A szülés előtti és utáni időszakban Ön jogosult szakorvosi ellátásra. A szülés alatt legfeljebb tíz napig ingyenes kórházi ellátásra is jogosult.

7.2 Szülés előtti és utáni szabadságpénz (“Wochengeld”)

Ez a juttatás kompenzációs kifizetés arra az időre, amikor már nincs munkavégzési engedély és munkaképesség, azaz a szülés előtt és után. Más jogszabályi rendelkezésekkel együtt a várandós anya és gyermeke szülés előtti, alatti és utáni védelmét szolgálja. A támogatás összege 61,25 euró/nap (2023-ban).¹²

A gondozónők akkor jogosultak szülés előtti és utáni szabadságpénz igénylésére, ha teljesítik az alábbi két feltételt:

- A támogatás folyósításának időtartama alatt a kismama első napját megelőző naptól (azaz a terhesség hetedik hónapjának végétől) szüneteltetnie kell a működési engedélyét (“Gewerbe”), és erről haladéktalanul értesítenie kell az SVS biztosítási irodát.

Figyelem! Ez azt jelenti, hogy Ön NEM fizet több SVS-biztosítást! Az eljárás visszamenőlegesen is elvezethető.

- A terhesség SVS Biztosítóháznál történő bejelentését megelőző 6 hónapban folyamatos egészségbiztosítással kellett rendelkeznie.

A terhességet először az SVS Biztosítóháznak kell bejelenteni legkésőbb a szülés várható időpontja előtti harmadik hónap elején. Csatolni kell a nőgyógyász által kiállított orvosi igazolást is, amely tartalmazza a szülés várható időpontját.

Az önálló vállalkozó nők jogosultak a támogatásra:

- a szülést megelőző 8 hétig
- a szülés napján
- 8 héttel a szülés után

Figyelem! Vannak kivételes esetek (pl. ikerszülés, koraszülés vagy császármetszés esetén), amikor a jogosultsági idő meghosszabbítható; ehhez a különleges

¹²Szociális és Egészségbiztosítási Pénztár, Szülés előtti és utáni szabadságpénz <https://www.svs.at/odscontent/?contentid=10007.816826&portal=svsportal> megnyitva: 2023.07.21

körülményeket igazoló orvosi igazolás szükséges.

7.3 Gyermeknevelési támogatás (“Kinderbetreuungsgeld”)

A gyermeknevelési támogatás a gyermek születését követő 12-28 hónapig nyújtott ellátás, amelynek havi összege a támogatás időtartamától függ (hogy Ön mennyi ideig marad otthon a gyermekkel).

A gyermeknevelési támogatás a következő esetekben jár:

- A kérelmező szülőnek és a gyermeknek Ausztriában azonos lakóhellyel kell rendelkeznie.
- A gyermek lakóhelye a származási országban van, az egyik szülő Ausztriában dolgozik és lakik, a másik szülőnek pedig nincs jövedelme.

Figyelem!

A házi gondozásban dolgozók esetében a gyermeknevelési támogatás iránti kérelmek transznacionális ügyiratnak minősülnek. Ebben az esetben mindig ellenőrzik, hogy melyik szülő hol dolgozik. Ha csak az egyik szülő dolgozik, és fő lakóhelye Ausztriában van, a gyermeknevelési támogatás odaítéléséért az az ország felelős, ahol dolgozik. Ha mindkét szülő dolgozik, akkor az a szülő lakóhelye szerinti ország a felelős, ahol a gyermekek élnek. Mindkét esetben lehetőség van kompenzációs kifizetésre: differenciált összegre, amelyet csak akkor fizetnek ki, ha az osztrák gyermeknevelési támogatás magasabb, mint a származási országban.

- A “Mutter-Kind-Pass”-ban előírt ellenőrzések elvégzése és az igazoló dokumentumok benyújtása.
- A családi pótlékra (“Familienbeihilfe”) való jogosultsági feltételek teljesítése és tényleg-

es folyósítása.

Minden más esetben a származási országbeli támogatás és az osztrák támogatás közötti különbözetet ajánlják fel.¹³

7.4 Családi pótlék (“Familienbeihilfe”)

A családi pótlék a szülők részére munkahelytől és jövedelemtől függetlenül folyósított pénzbeli juttatás. Ausztriában a rendszeres családi pótlék **18 éves korig**, illetve **24 éves korig** vehető igénybe, ha a gyermek egyetemi vagy középiskolai tanulmányait folytatja. Kivételes esetekben (pl. magas fokú fogyatékoság) az ellátás időtartama **25 éves korig** meghosszabbítható.¹⁴

Ha a gondozó az egyetlen jövedelemmel rendelkező szülő, a támogatás kifizetéséért felelős ország Ausztria lesz. Ellenkező esetben Ausztria csak a származási országbeli és az ausztriai támogatás összege közötti különbséget fizeti ki.

A családi pótlékot az adóhatóságtól (“Finanzamt”) kell igényelni.

Figyelem!

Minden Ausztriában dolgozó szülő jogosult a családi pótlék igénylésére! Ahhoz, hogy Ausztriában jogosult legyen családi pótlékra, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- bejelentett lakóhely Ausztriában VAGY
- releváns kapcsolat áll fenn Ausztriával: Ön munkaviszonyban áll (működési engedéllyel “Gewerbe” vagy munkaszerződéssel) és biz-

¹³Digitális Hivatal Ausztria, gyermeknevelési támogatás https://www.oesterreich.gv.at/themen/familie_und_partnerschaft/geburt/3/2/3/1/Seite.080620.html megnyitva 2023.08.15. ¹⁴sonstige_beihilfen_und_foerd-erungen/4/1/Seite.450233.html#AllgemeineInformationen megnyitva 2023.07.21

tosított.

Ha az apa az anya nevében nyújtja be a kérelmet, az anya írásbeli hozzájárulása szükséges. Ha viszont az apa saját nevében kéri a családi pótlékot ("Familienbeihilfe"), akkor igazolnia kell, hogy ő a háztartás fő eltartója.

A családi pótlékra ("Familienbeihilfe") való jogosultsághoz a következő dokumentumokra van szükség:

- A családi pótlék iránti kérelem ("Beih 38" nyomtatvány).
- A jogszerű lakóhely igazolása (a polgármesteri hivatalban szerezhető be).
- A gyermek születési anyakönyvi kivonata
- Működési engedély ("Gewerbe") igazolása.
- Házassági anyakönyvi kivonat vagy válási határozat (ha van ilyen)
- Nagykorú gyermekek esetében: igazolás az egyetemi/felsőoktatási tanulmányok folytatásáról.

7.5 Családi pótlék súlyos fogyatékoság esetén ("Erhöhte Familienbeihilfe")

A súlyosan fogyatékos gyermekek után járó támogatás a családi pótlék mellett folyósított pénzbeli ellátás. Ahhoz, hogy megkaphassa, előbb meg kell felelnie a családi pótlék ("Familienbeihilfe") feltételeinek. Az illetékes intézmény az adóhatóság ("Finanzamt").

Ezt a támogatást a következő esetekben ajánljuk fel:

- Súlyosan fogyatékos gyermekek (min. a fizikai, szellemi, pszichológiai vagy érzékszervi érzékelési képességek 50%-os csökkenése).
- A fogyatékoság nem átmeneti, tehát olyan funkcionális károsodás áll fenn, amely

több mint három évig tart vagy fog tartani.

- Ha a fogyatékoság 21 éves kor előtt következett be.

Figyelem! Ez az ellátás akkor is nyújtható, ha a fogyatékoság mértéke nem éri el az 50%-ot, ha a fogyatékoság miatt a személy nem képes önmagát eltartani.

Mennyi ideig jár a súlyos fogyatékosági családi pótlék?

- Ha 50%-os fogyatékoság áll fenn fizikai, szellemi vagy érzékszervi területen, a megemelt összegű családi pótlék addig jár, amíg az általános családi pótlékra való jogosultság fennáll.

- Ha a gyermek eléri a nagykorúságot, a felnőtt gyermekeknek járó családi pótlék nyújtásának feltételeinek teljesülniük kell (pl. szakképzésre való igény); ebben az esetben a családi pótlék a gyermek 25 éves koráig nyújtható.

- Tartós munkaképtelenség esetén nem vonatkozik korhatár, ha a tartós munkaképtelenség 21 éves kor előtt, illetve a szakképzés során 25 éves kor előtt következett be.¹⁵

E kiegészítő pénzügyi támogatás igénybevételehez a következő nyomtatványokra van szükség: **BEIH100, BEIH3, E407.**

¹⁴ Digitális Hivatal Ausztria, Gyermekevelési támogatás, Általános információk https://www.oesterreich.gv.at/themen/steuern_und_finanzen/sonstige_beihilfen_und_foerderungen/4/1/Seite.450233.html#Allgemeininformationen megnyitva 2023.07.21

¹⁵ Szövetségi Kancellária, Gyermekevelési intézmény <https://www.bundeskanzleramt.gv.at/agenda/familie/familienbeihilfe/erhoehte-familienbeihilfe.html> Megnyitva: 2023.05.24.



Krízishelyzetek a munkahelyen

A munkahelyi zaklatás, fenyegetés, illetlen megjegyzések, szexuális zaklatás, szexizmus, rasszizmus és fizikai erőszak mind az erőszak formái. Vannak olyan támogató központok, amelyeket névtelenül és ingyenesen hívhat, hogy segítséget kapjon ezekben a helyzetekben!

Sok ügyfelüknél a demencia különböző formáit diagnosztizálják, ami hatással lehet a viselkedésükre. Azonban azonnal azonosítsa és jelentse a bántalmazás bármely formáját, ha fizikai, mentális vagy érzelmi integritása sérül.

A munkahelyi visszaélés, agresszió, zaklatás vagy diszkrimináció felismerésének megkönnyítése érdekében íme néhány példa azokra a helyzetekre, amelyekkel foglalkozni kell, illetve amelyeket jelenteni kell:

- az Ön etnikai hovatartozására, nemére, nemzetiségére vagy származási helyére való bármilyen utalás, amely miatt úgy érzi, hogy Önt más, pontosan ugyanabban a helyzetben lévő emberekhez képest diszkriminatív módon kezelik;

- bármilyen érintés, még ha látszólag véletlenszerű is, de amelyet akkor is megismételnek, ha Ön jelezte, hogy nem akarja; például: ha akarata ellenére kitarotán megsimogatják, akár a kezét is;

- a test bizonyos részeit határozottan nézik;

- a kliens az Ön jelenlétében megérinti az intim részeit;

- obszcén gesztusok és szavak;

- Ön bejelentette, hogy kimegy a mosdóba; azonban a gondozott személy vagy egy családtagja akkor megy be a mosdóba,

amikor Ön ott van;

- a gondozott vagy családtagok az Ön engedélye nélkül lépnek be az Ön szobájába;

- a gondozó vagy családtagjai durva és megfélemlítő hangnemet használnak;

- szóbeli vagy fizikai fenyegetés vagy támadás;

- bármilyen olyan helyzet, amely megfélemlítő, ellenséges vagy megalázó környezetet teremt.

Munkahelyi válsághelyzetekben a következő támogató központokhoz fordulhat:

ZARA Zivilcourage und Anti-Rassismus-Arbeit

Faji megkülönböztetés esetén.

**Cím: Schönbrunner Straße 119/13, Bejárat:
Am Hundsturm 7, 1050 Bécs.**

Honlap: <https://www.zara.or.at/de/beratungsstellen>

Tel.: +43 1 929 13 99

E-mail: office@zara.or.at

Munkaprogram: hétfő, kedd és csütörtök:
10:00 – 15:00

A diszkriminációellenes ügyvéd irodája (Gleichbehandlungsanwaltschaft)

A diszkrimináció különböző formái (faji, nemi, életkori stb.), szexuális zaklatás esetén.

Honlap: <https://www.gleichbehandlungsanwaltschaft.gv.at/ueber-die-website/kontakt.html>

Tel.: +43 (0)800 206 119

E-mail: gaw@bka.gv.at

Munkaprogram: hétfő, kedd, szerda,
csütörtök: 9:00–15:00 vagy péntek: 9:00–
12:00.

Bécs, Alsó–Ausztria és Burgenland
esetében a központ
Cím: Leopold–Moses–Gasse 4/1/2, 1020 Bécs
Tel.: +43 1 5320 244
E-mail: gaw@bka.gv.at

Regionális iroda Kärnten
Cím: Kumpfgasse 25, 9020 Klagenfurt
Tel.: +43 463 509 110
E-Mail: klagenfurt.gaw@bka.gv.at

Regionális iroda Oberösterreich
Cím: Mozartstraße 5/3, 4020 Linz
Tel.: +43 732 783 877
E-Mail: linz.gaw@bka.gv.at

Regionális iroda Steiermark
Cím: Südtiroler Platz 16, 8020 Graz
Tel.: +43 316 720 590
E-Mail: graz.gaw@bka.gv.at

Regionális iroda Tirol, Salzburg és
Vorarlberg

Cím: Leipziger Platz 2, 6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 343 032
E-Mail: ibk.gaw@bka.gv.at

Weisser Ring Verbrechenopfer Hilfe Segítségnyújtás bűncselekmények áldozatainak.

Cím: Alserbachstraße 18, 3. Stock, 1090
Bécs.

Honlap: <https://https://www.weisser-ring.at/kontakt/>

E-mail: office@weisser-ring.at

Tel.: 01 / 712 14 05

Munkaprogram: hétfő–csütörtök 09:00–
16:00, péntek 09:00–15:00.

LEFŐ-IBF Intervenciók Központ a nőkereskedelem áldozatai számára (Interventionsstelle für Betroffene des Frauenhandels)

**A munkakörülményekre vonatkozó hamis
ígéret, a bér nem fizetése, a túl hosszú
munkaidő, megfélemlítés, fenyegetés,
bántalmazás vagy erőszak (szexuális és
fizikai), harmadik fél általi ellenőrzés,
dokumentumok elvétele, alvóhely hiánya,
élelem hiánya, védőruházat hiánya a
munkahelyen.**

Cím: Lederergasse 35/12–15, 1080 Wien.

Munkaprogram:

Hétfő, kedd: 09:00 – 16:00

Csütörtök: 11:00 – 19:00

Péntek: 09:00 – 15:00

Honlap: <https://lefoe.at/ibf/help/>

E-mail: ibf@lefoe.at

Tel.: +43 1 796 92 98

Facebook: www.facebook.com/lefoe1985

Instagram: [lefoe_ibf](https://www.instagram.com/lefoe_ibf)

Tanácsadás nőknek és lányoknak (Frauen und Mädchenberatung)

Szociális, pszichológiai, jogi és gazdasági problémák esetén, ha Önt erőszakkal fenyegetik vagy erőszaknak teszik ki.

FRAUENHELPLINE: +43 (0)800 222555

Munkaprogram: 24/24.

Honlap: <https://www.frauenberatung.gv.at/>

HELPCH@T

Online tanácsadás több nyelven fizikai, pszichológiai, szexuális, lelki és családi erőszak esetén. Várakozási idő nélkül, ingyenesen, névtelenül.

Honlap: <https://www.haltdergewalt.at/> Az első oldalon kiválaszthatja a kívánt nyelvet.

Program:

Naponta 18:00–22:00

Péntek: 9:00–23:00.

Tanácsadó központok hálózata nőknek és lányoknak Ausztriában

(Das Netzwerk österreichischer Frauen- und Mädchenberatungsstellen)

Kapcsolattartó pont a nőekkel és a nőkre vonatkozó témákkal kapcsolatban.

Itt számos, nőknek és lányoknak szóló tanácsadó központ listáját találja, tartományok és települések szerint rendszerezve: <https://www.netzwerk-frauenberatung.at/>.

Cím: Stumpergasse 41-43/II/R3, 1060 Bécs.
E-mail: netzwerk@netzwerk-frauenberatung.at

Tel.: +43 (0)1 595 37 60 keddtől csütörtökig
9:00 és 11:00 között.

PÁRBESZÉDPARTNEREK AUSZTRIÁBAN

**IG24 - AZ AUSZTRIAI 24 ÓRÁS GONDOZÓK ÉRDEKEINEK KÉPVISELETÉVEL FOGLALKOZÓ SZERVEZET
(IG24 - Interessengemeinschaft der 24h-Betreuer*innen)**

Honlap: <https://ig24.at>

E-mail: kontakt@ig24.at

E-mail tanácsadásért román nyelven: drept@ig24.at

E-mail tanácsadásért szlovák nyelven: iniciativa24@ig24.at

Facebook:

Román nyelv:

DREPT pentru îngrijire

<https://www.facebook.com/dreptpentruingrijire>

Szlovák nyelv:

Iniciativa za zlepšenie podmienok v 24h opatrovaní

<https://www.facebook.com/iniciativa24/>

Német nyelv:

IG24 - Interessengemeinschaft der 24h-Betreuer_innen

<https://www.facebook.com/IG24hBetreuerInnen>

IG24hBetreuerInnen

Twitter: @IG_24h

Instagram: @IG24h

**CuraFAIR - Volkshilfe Tanácsadó központ gondozóknak
(CuraFAIR - Anlaufstelle für 24-Stunden-Betreuer*innen)**

**Cím: Volkshilfe Flüchtlings- und MigrantInnenbetreuung GmbH,
Stockhofstraße 40, 4020 Linz**

Honlap: www.curafair.at

E-Mail: curafair@curafair.at

Facebook: www.facebook.com/curafair

Telefonos és WhatsApp tanácsadás

Tanácsadás román nyelven:

Tel.: +43 676 8734 7042, vagy +43 676 8734 7236

Hétfőtől péntekig: 08:00-13:00

Tanácsadás szlovák nyelven:

Tel.: +43 676 8734 7043

Hétfő: 08:00-18:30

LINZ

Monika Vranceanu

Tel.: +43 676 8734 7236

E-Mail: monika.vranceanu@curafair.at

Cím: Stockhofstraße 40, 4020 Linz

BÉCS

Anca-Ioana Romocea

Tel.: +43 676 8734 7042

E-Mail: anca-ioana.romocea@curafair.at

Cím: Margaretengürtel 36, 1050 Wien

GRAZ

Simona Durisova

Munkaprogram:

Luni: 08:00 - 18:30

Tel.: +43 676 8734 7043

E-Mail: simona.durisova@curafair.at

Cím: Bethlehemgasse 6, 8020 Graz

E-mail: office@vidaflex.at

Vidaflex - Szakszervezeti kezdeményezés

az önálló vállalkozók és a kis- és

középvállalkozások számára

(Vidaflex - Gewerkschafts-Initiative für Ein-Personen-Unternehmen (EPU) und Klein- und Mittelunternehmen (KMU))

THonlap: www.vidaflex.at

Telefon: +43(0)1 534 44 – 79700

Flexpower - Ingyenes tanácsadás szociális, szerződéses és adózási kérdésekben

(Flexpower Beratung)

A Flexpower tanácsadási szolgáltatáson keresztül az Osztrák Szakszervezeti Szövetség (ÖGB) a kapcsolódó szakszervezetekkel és a Bécsi Munkaügyi Kamarával (AK Wien) együtt nemcsak tagjainak, hanem mindazoknak, akik vállalkozóként vagy önálló vállalkozóként dolgoznak, egyszeri, személyes kezdeti tanácsadást kínál szociális, szerződéses és adójogi kérdésekben.

Honlap: <https://www.oegb.at/der-oegb/bundeslaender/wien/flexpower-beratung>

SVS - Önálló vállalkozók szociális és egészségbiztosító pénztára Ausztriában (SVS - Sozialversicherung der Selbstständigen)

Honlap: www.svs.at

Tel.: +43 (0)50 808 808

Egészségbiztosítással kapcsolatos kérdések esetén: vs@svs.at

Az egészségügyi szolgálathoz: gs@svs.at

Balesetbiztosítás esetén: diz.uv@svs.at

Nyugdíjjal kapcsolatos ügyekben: pps@svs.at

WKO - Az ausztriai kereskedelmi kamera (WKO - Wirtschaftskammer Österreich)

Honlap: <https://wko.at/personenberatung-betreuung>

BURGENLAND

Cím: Robert-Graf-Platz 1, 7000 Eisenstadt

Tel.: +43 (0)5 90 907 3140

E-Mail: marlene.wiedenhofer@wkbgl.d.at

KÄRNTEN

Cím: Europaplatz 1, 9021 Klagenfurt am Wörthersee

Tel.: +43 (0)5 90 904 160

E-Mail: innungsgruppe7@wkk.or.at

E-Mail: petra.kreuzer@wkk.or.at

NIEDERÖSTERREICH

Cím: Wirtschaftskammer-Platz 1, 3100 St.
Pölten
Tel.: +43 (0)2742 851 19190
E-Mail: dienstleister.gesundheit@wknoe.at

OBERÖSTERREICH

Cím: Hessenplatz 3, 4020 Linz
Tel.: +43 (0)5 90 909 4145
E-Mail: pb@wkooe.at

SALZBURG

Cím: Julius-Raab-Platz 1, 5027 Salzburg
Tel.: +43 (0)662 88 88 279
E-Mail: lebensberater@wks.at
E-Mail: mklappacher@wks.at

STEIERMARK

Cím: Körblergasse 111-113, 8010 Graz
Tel.: +43 (0)316 601 530
E-Mail: dienstleister@wkstmk.at
E-Mail: manuel.hoefferer@wkstmk.at

TIROL

Cím: Wilhelm-Greil-Straße 7, 6020 Innsbruck
Tel.: +43 (0)5 90 905 1284
E-Mail: pp@wktirol.at
E-Mail: patrick.rauter@wktirol.at

VORARLBERG

Cím: Wichnergasse 9, 6800 Feldkirch
Tel.: +43 (0)5522 305 279
E-Mail: betreuung@wkv.at
E-Mail: albrecht-kirchler.nicole@wkv.at

VIENA

Cím: Straße der Wiener Wirtschaft 1, 1020
Viena
Tel. Betreuung: +43 1 514 50 2302
Tel. Beratung: +43 1 514 50 2203
E-Mail: personenberatung@wkw.at
E-Mail: martin.kofler@wkw.at



NAPTÁRAK 2024

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mo Neujahr ¹	1 Do	1 Fr	1 Mo Ostermontag ¹⁴	1 Mi Staatsfeiertag	1 Sa
2 Di	2 Fr	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So
3 Mi	3 Sa	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo ²³
4 Do	4 So	4 Mo ¹⁰	4 Do	4 Sa	4 Di
5 Fr	5 Mo ⁶	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi
6 Sa Heilige Drei Könige	6 Di	6 Mi	6 Sa	6 Mo ¹⁹	6 Do
7 So	7 Mi	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr
8 Mo ²	8 Do	8 Fr	8 Mo ¹⁵	8 Mi	8 Sa
9 Di	9 Fr	9 Sa	9 Di	9 Do Christi Himmelfahrt	9 So Vatertag
10 Mi	10 Sa	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo ²⁴
11 Do	11 So	11 Mo ¹¹	11 Do	11 Sa	11 Di
12 Fr	12 Mo ⁷	12 Di	12 Fr	12 So Muttertag	12 Mi
13 Sa	13 Di	13 Mi	13 Sa	13 Mo ²⁰	13 Do
14 So	14 Mi	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr
15 Mo ³	15 Do	15 Fr	15 Mo ¹⁶	15 Mi	15 Sa
16 Di	16 Fr	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So
17 Mi	17 Sa	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo ²⁵
18 Do	18 So	18 Mo ¹²	18 Do	18 Sa	18 Di
19 Fr	19 Mo ⁸	19 Di Josef	19 Fr	19 So Pfingsten	19 Mi
20 Sa	20 Di	20 Mi	20 Sa	20 Mo Pfingstmontag ²¹	20 Do
21 So	21 Mi	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr
22 Mo ⁴	22 Do	22 Fr	22 Mo ¹⁷	22 Mi	22 Sa
23 Di	23 Fr	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So
24 Mi	24 Sa	24 So Palmsonntag	24 Mi	24 Fr	24 Mo ²⁶
25 Do	25 So	25 Mo ¹³	25 Do	25 Sa	25 Di
26 Fr	26 Mo ⁹	26 Di	26 Fr	26 So	26 Mi
27 Sa	27 Di	27 Mi	27 Sa	27 Mo ²²	27 Do
28 So	28 Mi	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr
29 Mo ⁵	29 Do	29 Fr Karfreitag	29 Mo ¹⁸	29 Mi	29 Sa
30 Di		30 Sa	30 Di	30 Do Fronleichnam	30 So
31 Mi		31 So Beginn der Sommerzeit		31 Fr	

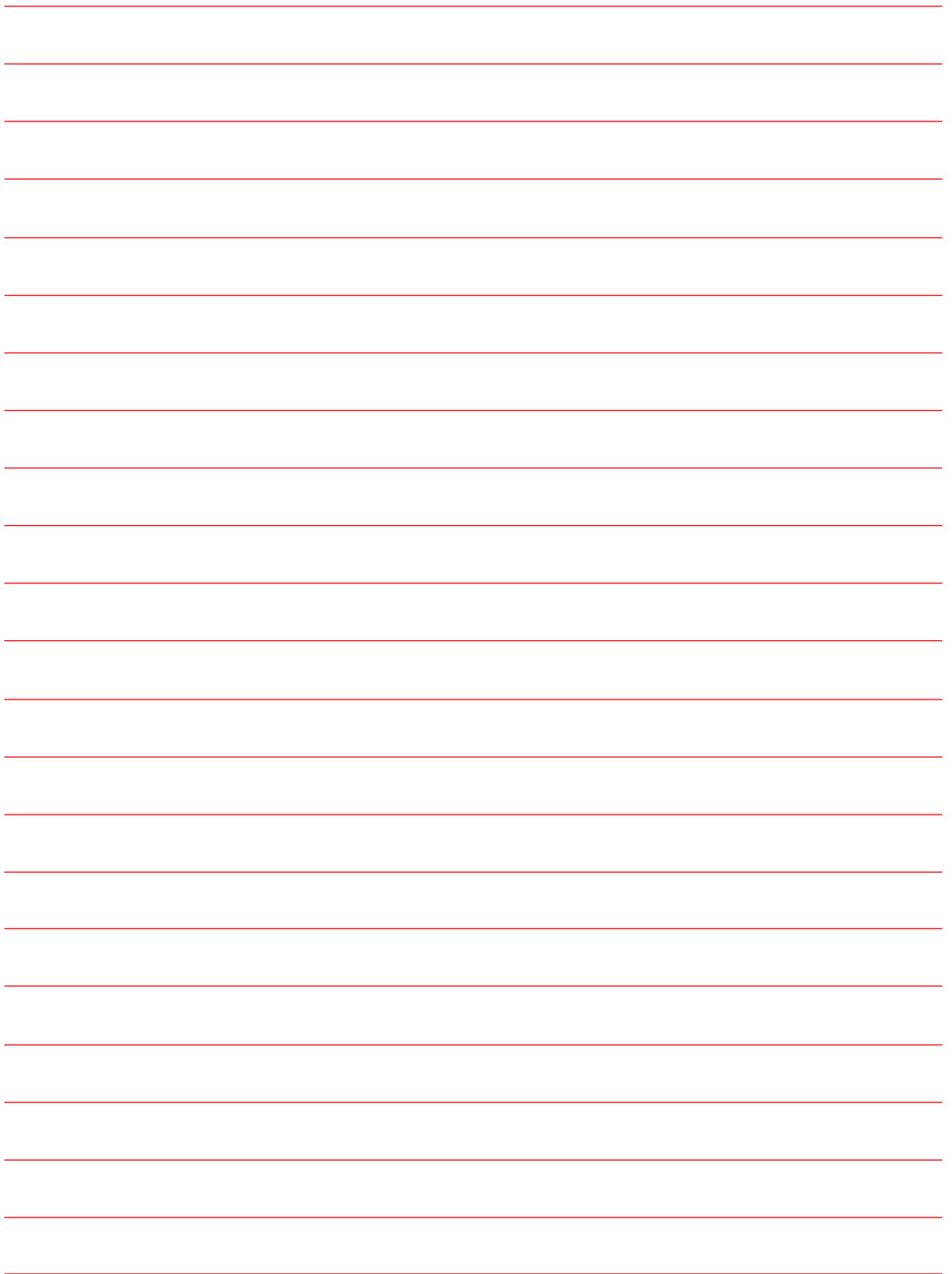
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Mo ²⁷	1 Do	1 So	1 Di	1 Fr Allerheiligen	1 So 1. Advent
2 Di	2 Fr	2 Mo ³⁶	2 Mi	2 Sa	2 Mo ⁴⁹
3 Mi	3 Sa	3 Di	3 Do	3 So	3 Di
4 Do	4 So	4 Mi	4 Fr	4 Mo ⁴⁵	4 Mi
5 Fr	5 Mo ³²	5 Do	5 Sa	5 Di	5 Do
6 Sa	6 Di	6 Fr	6 So	6 Mi	6 Fr
7 So	7 Mi	7 Sa	7 Mo ⁴¹	7 Do	7 Sa
8 Mo ²⁸	8 Do	8 So	8 Di	8 Fr	8 So Mariä Empfängnis
9 Di	9 Fr	9 Mo ³⁷	9 Mi	9 Sa	9 Mo ⁵⁰
10 Mi	10 Sa	10 Di	10 Do	10 So	10 Di
11 Do	11 So	11 Mi	11 Fr	11 Mo ⁴⁶	11 Mi
12 Fr	12 Mo ³³	12 Do	12 Sa	12 Di	12 Do
13 Sa	13 Di	13 Fr	13 So	13 Mi	13 Fr
14 So	14 Mi	14 Sa	14 Mo ⁴²	14 Do	14 Sa
15 Mo ²⁹	15 Do Mariä Himmelfahrt	15 So	15 Di	15 Fr	15 So
16 Di	16 Fr	16 Mo ³⁸	16 Mi	16 Sa	16 Mo ⁵¹
17 Mi	17 Sa	17 Di	17 Do	17 So	17 Di
18 Do	18 So	18 Mi	18 Fr	18 Mo ⁴⁷	18 Mi
19 Fr	19 Mo ³⁴	19 Do	19 Sa	19 Di	19 Do
20 Sa	20 Di	20 Fr	20 So	20 Mi	20 Fr
21 So	21 Mi	21 Sa	21 Mo ⁴³	21 Do	21 Sa
22 Mo ³⁰	22 Do	22 So	22 Di	22 Fr	22 So
23 Di	23 Fr	23 Mo ³⁹	23 Mi	23 Sa	23 Mo ⁵²
24 Mi	24 Sa	24 Di	24 Do	24 So	24 Di Heiligabend
25 Do	25 So	25 Mi	25 Fr	25 Mo ⁴⁸	25 Mi Christtag
26 Fr	26 Mo ³⁵	26 Do	26 Sa Nationalfeiertag	26 Di	26 Do Stefanitag
27 Sa	27 Di	27 Fr	27 So Ende der Sommerzeit	27 Mi	27 Fr
28 So	28 Mi	28 Sa	28 Mo ⁴⁴	28 Do	28 Sa
29 Mo ³¹	29 Do	29 So	29 Di	29 Fr	29 So
30 Di	30 Fr	30 Mo ⁴⁰	30 Mi	30 Sa	30 Mo ¹
31 Mi	31 Sa		31 Do		31 Di Silvester

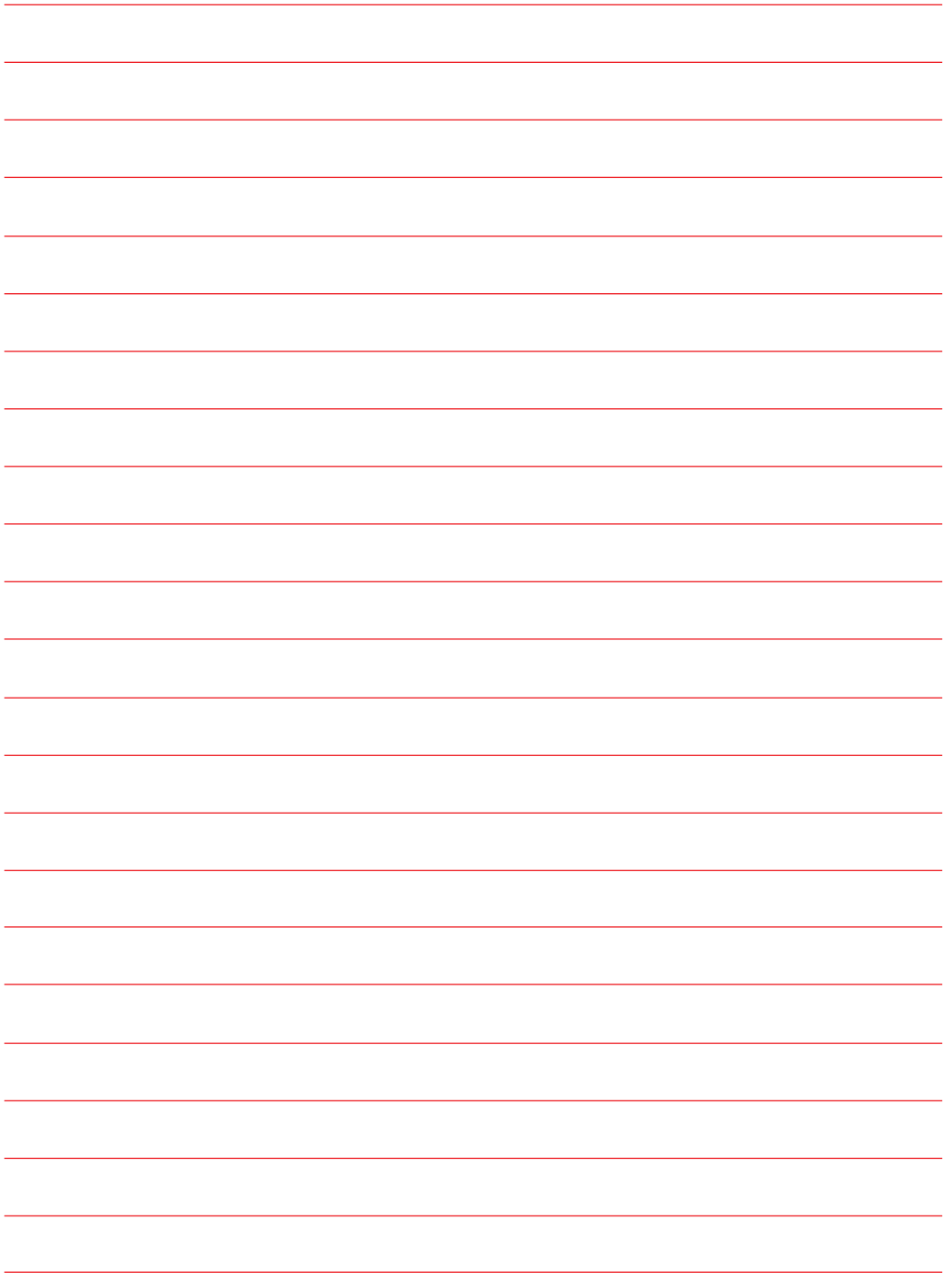
NAPTÁRAK 2025

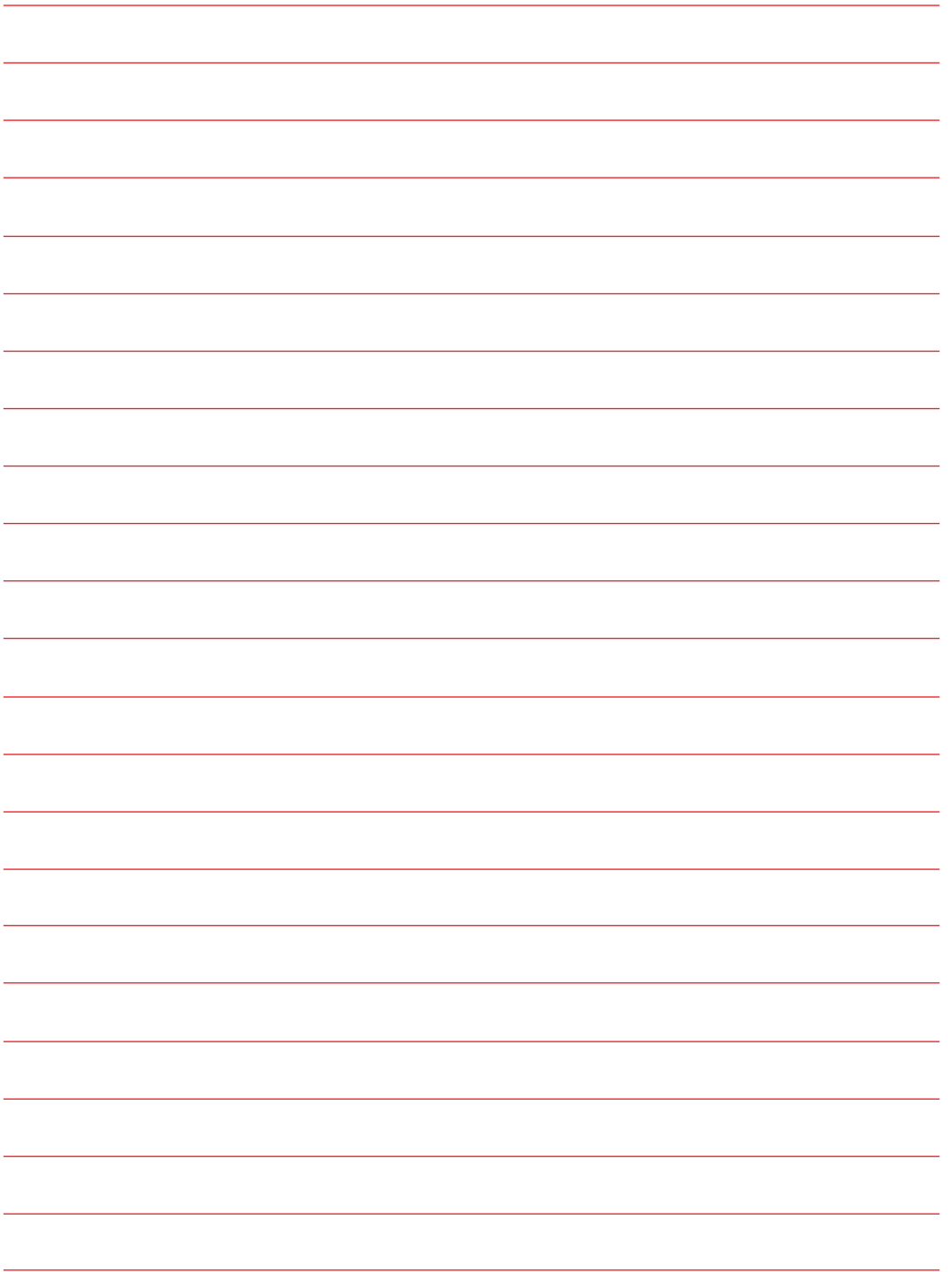
Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
1 Mi Neujahr 1	1 Sa	1 Sa	1 Di	1 Do Staatsfeiertag	1 So
2 Do	2 So	2 So	2 Mi	2 Fr	2 Mo 23
3 Fr	3 Mo 6	3 Mo 10	3 Do	3 Sa	3 Di
4 Sa	4 Di	4 Di	4 Fr	4 So	4 Mi
5 So	5 Mi	5 Mi	5 Sa	5 Mo 19	5 Do
6 Mo Hl. Drei Könige 2	6 Do	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr
7 Di	7 Fr	7 Fr	7 Mo 15	7 Mi	7 Sa
8 Mi	8 Sa	8 Sa	8 Di	8 Do	8 So Pfingsten/ Vatertag
9 Do	9 So	9 So	9 Mi	9 Fr	9 Mo Pfingst- montag 24
10 Fr	10 Mo 7	10 Mo 11	10 Do	10 Sa	10 Di
11 Sa	11 Di	11 Di	11 Fr	11 So Muttertag	11 Mi
12 So	12 Mi	12 Mi	12 Sa	12 Mo 20	12 Do
13 Mo 3	13 Do	13 Do	13 So Palmsonntag	13 Di	13 Fr
14 Di	14 Fr	14 Fr	14 Mo 16	14 Mi	14 Sa
15 Mi	15 Sa	15 Sa	15 Di	15 Do	15 So
16 Do	16 So	16 So	16 Mi	16 Fr	16 Mo 25
17 Fr	17 Mo 8	17 Mo 12	17 Do	17 Sa	17 Di
18 Sa	18 Di	18 Di	18 Fr Karfreitag	18 So	18 Mi
19 So	19 Mi	19 Mi Josef	19 Sa	19 Mo 21	19 Do Fron- leichnam
20 Mo 4	20 Do	20 Do	20 So Ostern	20 Di	20 Fr
21 Di	21 Fr	21 Fr	21 Mo Oster- montag 17	21 Mi	21 Sa
22 Mi	22 Sa	22 Sa	22 Di	22 Do	22 So
23 Do	23 So	23 So	23 Mi	23 Fr	23 Mo 26
24 Fr	24 Mo 9	24 Mo 13	24 Do	24 Sa	24 Di
25 Sa	25 Di	25 Di	25 Fr	25 So	25 Mi
26 So	26 Mi	26 Mi	26 Sa	26 Mo 22	26 Do
27 Mo 5	27 Do	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr
28 Di	28 Fr	28 Fr	28 Mo 18	28 Mi	28 Sa
29 Mi		29 Sa	29 Di	29 Do Christi Himmelfahrt	29 So
30 Do		30 So Beginn der Sommerzeit	30 Mi	30 Fr	30 Mo 27
31 Fr		31 Mo 14		31 Sa	

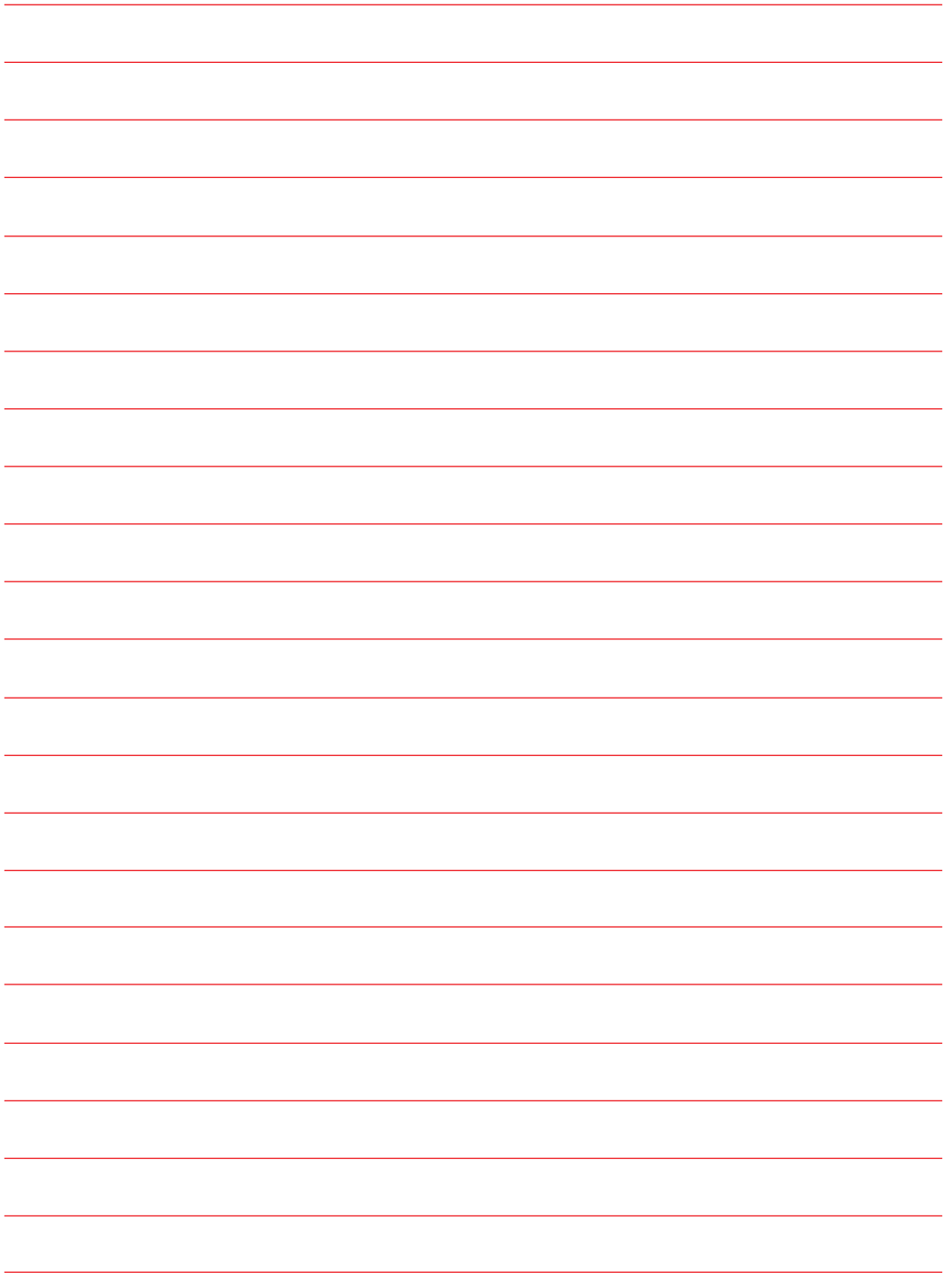
Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Di	1 Fr	1 Mo ³⁶	1 Mi	1 Sa Allerheiligen	1 Mo ⁴⁹
2 Mi	2 Sa	2 Di	2 Do	2 So	2 Di
3 Do	3 So	3 Mi	3 Fr	3 Mo ⁴⁵	3 Mi
4 Fr	4 Mo ³²	4 Do	4 Sa	4 Di	4 Do
5 Sa	5 Di	5 Fr	5 So	5 Mi	5 Fr
6 So	6 Mi	6 Sa	6 Mo ⁴¹	6 Do	6 Sa
7 Mo ²⁸	7 Do	7 So	7 Di	7 Fr	7 So
8 Di	8 Fr	8 Mo ³⁷	8 Mi	8 Sa	8 Mo Mariä Empfängnis
9 Mi	9 Sa	9 Di	9 Do	9 So	9 Di ⁵⁰
10 Do	10 So	10 Mi	10 Fr	10 Mo ⁴⁶	10 Mi
11 Fr	11 Mo ³³	11 Do	11 Sa	11 Di	11 Do
12 Sa	12 Di	12 Fr	12 So	12 Mi	12 Fr
13 So	13 Mi	13 Sa	13 Mo ⁴²	13 Do	13 Sa
14 Mo ²⁹	14 Do	14 So	14 Di	14 Fr	14 So
15 Di	15 Fr Mariä Himmelfahrt	15 Mo ³⁸	15 Mi	15 Sa	15 Mo ⁵¹
16 Mi	16 Sa	16 Di	16 Do	16 So	16 Di
17 Do	17 So	17 Mi	17 Fr	17 Mo ⁴⁷	17 Mi
18 Fr	18 Mo ³⁴	18 Do	18 Sa	18 Di	18 Do
19 Sa	19 Di	19 Fr	19 So	19 Mi	19 Fr
20 So	20 Mi	20 Sa	20 Mo ⁴³	20 Do	20 Sa
21 Mo ³⁰	21 Do	21 So	21 Di	21 Fr	21 So
22 Di	22 Fr	22 Mo ³⁹	22 Mi	22 Sa	22 Mo ⁵²
23 Mi	23 Sa	23 Di	23 Do	23 So	23 Di
24 Do	24 So	24 Mi	24 Fr	24 Mo ⁴⁸	24 Mi Heiligabend
25 Fr	25 Mo ³⁵	25 Do	25 Sa	25 Di	25 Do Christtag
26 Sa	26 Di	26 Fr	26 So Nationalfeiertag	26 Mi	26 Fr Stefanitag
27 So	27 Mi	27 Sa	27 Mo ⁴⁴	27 Do	27 Sa
28 Mo ³¹	28 Do	28 So	28 Di	28 Fr	28 So
29 Di	29 Fr	29 Mo ⁴⁰	29 Mi	29 Sa	29 Mo ¹
30 Mi	30 Sa	30 Di	30 Do	30 So 1. Advent	30 Di
31 Do	31 So		31 Fr		31 Mi Silvester

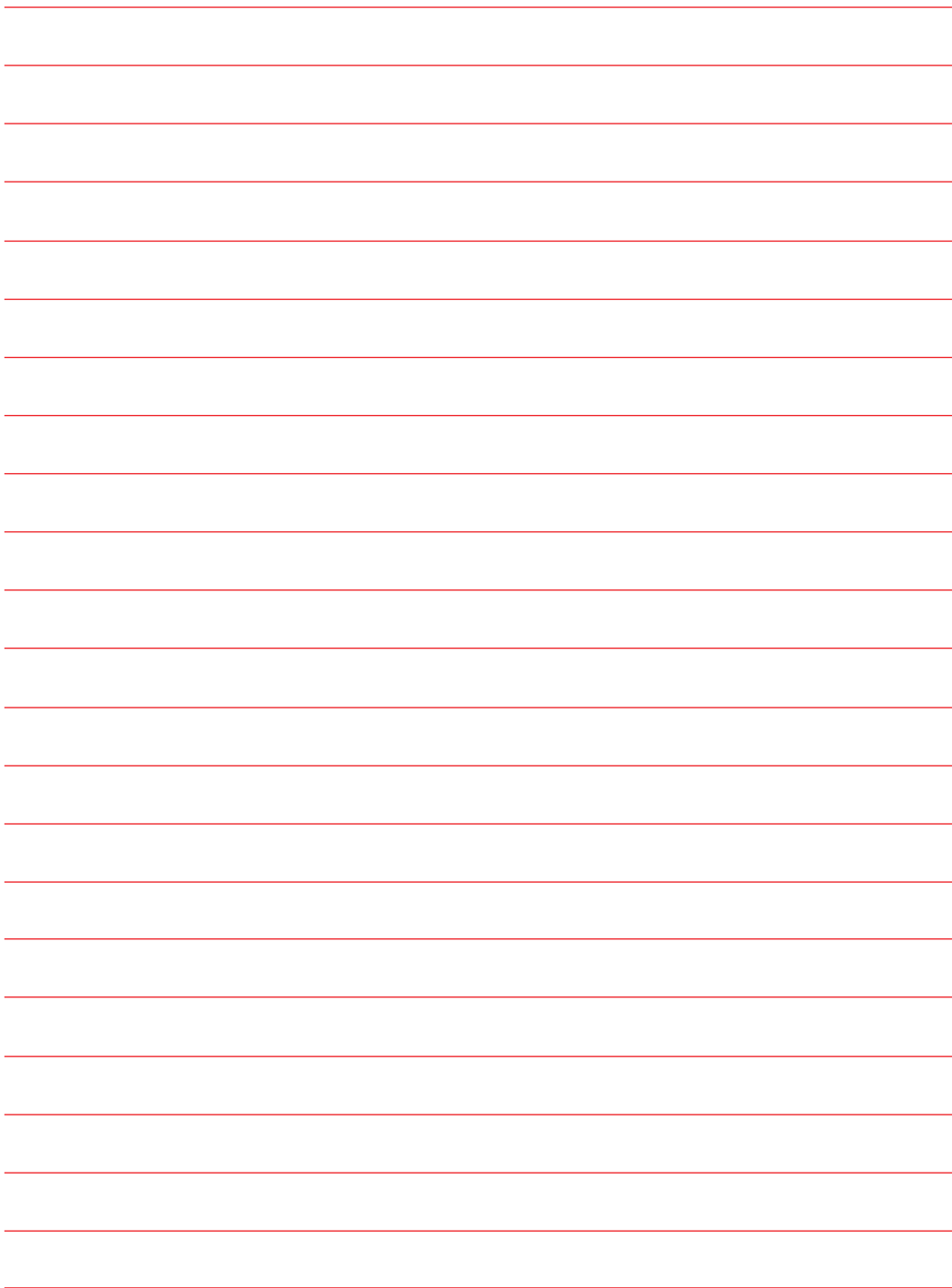
JEGYZETEK











Megjegyzések:

Az ebben a kiadványban szereplő információkat az Az ausztriai 24 órás gondozók érdekeinek képviselőjével foglalkozó szervezet kötelezettség nélkül adta ki, a projektpartnerekkel együttműködve, akiknek ezúton is köszönjük fejezzük ki:

CuraFAIR - Volkshilfe Tanácsadó központ gondozóknak

CuraFAIR - Anlaufstelle für 24-Stunden-Betreuer*innen

Stockhofstraße 40, 4020 Linz

www.volkshilfe-ooe.at

www.curafair.at

curafair@curafair.at

LEFÖ-IBF Intervenció Központ a nőkerekedeleme áldozatai számára

LEFÖ-IBF Interventionsstelle für Betroffene des Frauenhandels

Lederergasse 35/12-15, 1080 Wien

www.lefoe.at

ibf@lefoe.at

Tel.: +43 1 796 92 98

Fax: +43 1 796 92 98-21

IG24-Az ausztriai 24 órás gondozók érdekeinek képviselőjével foglalkozó szervezet és partnerei nem vállalnak felelősséget a jelen információkban található tárgyi vagy jogi hibákért, különösen azok helyességéért, hibáiért, teljességéért és/vagy használhatóságáért.

Az információs anyagok sokszorosítása, terjesztése és másolása a forrás kötelező megjelölésével megengedett, sőt, ajánlott! A tájékoztató füzet elkészítése és kiadása az Arbeiterkammer Wien 2022-2023 "Unsere Arbeit, Unsere Rechte!" projekt keretében valósult meg, amelyet a "Digi-

talisierungsfonds Arbeit 4.0" program finanszírozott.

IG24-Az ausztriai 24 órás gondozók érdekeinek képviselőjével foglalkozó szervezet és partnerei

www.ig24.at

kontakt@ig24.at

UNSERE ARBEIT
UNSERE RECHTE